

Invacare® Action® 4 NG Spirea® 4 NG

**Action 4 NG Heavy Duty
Action 4 NG Comfort
Spirea 4 NG HD**

Manueller Rollstuhl

da Brugsanvisning

Denne manual SKAL udleveres til brugeren af produktet.
Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til fremtidig brug.



Yes, you can.®

Indhold

1 Generelt	4	3.11.4 Fodstøtte i ét stykke	18
1.1 Indledning	4	3.12 Antitip	18
1.2 Symboler i dette dokument	4	3.12.1 Antitip-anordning og ultra lav højde	19
1.2.1 Andre symboler	4	4 Ekstraudstyr	20
1.3 Garantioplysninger	4	4.1 Comfort-version	20
1.4 Ansvarsbegrænsning	4	4.2 Transitversion	20
1.5 Overensstemmelse	4	4.3 Dobbelt drivring	20
1.5.1 Produktspecifikke standarder	4	4.4 Enhåndskørsel med håndtag (OADL)	21
1.6 Servicelevetid	5	4.5 Tippehjælp	21
2 Sikkerhed	6	4.6 Hoved-/nakkestøtte	22
2.1 Sikkerhedsoplysninger	6	4.6.1 Højdeindstilling	22
2.2 Sikkerhedsanordninger	7	4.6.2 Indstilling af dybde/vinkel	22
2.3 Mærkater og symboler på produktet	7	4.7 Bordbakke	22
3 Produktoversigt	9	4.7.1 Akrylbakke	22
3.1 Produktbeskrivelse	9	4.7.2 Bordbakke med monterings sæt	22
3.2 Tiltænkt anvendelse	9	4.8 Halvbakke	23
3.3 Kørestolens hovedkomponenter	9	4.8.1 Montering af halvbakken	23
3.4 Parkeringsbremser	9	4.8.2 Justering af halvbakken	24
3.5 Ryglæn	10	4.8.3 Tilføj halvbyggens pude	24
3.5.1 Standard-ryglæns polstring	10	4.9 Hemiplegi armlæn	24
3.5.2 Justerbar ryglæns polstring	10	4.9.1 Laterale positioneringspuder (kun til indstillelig ryglæns polstring)	24
3.5.3 Ryglæns polstringens højde	10	4.10 Støttebælte	25
3.5.4 Fast ryglæn	11	4.11 Iltflaskeholder	26
3.5.5 Sammenklapning af ryglænet	11	4.12 Dropstativ	26
3.5.6 Ryglæn med rygkip	11	4.13 Luftpumpe	26
3.5.7 Vinkeljusterbart ryglæn	11	4.14 Reflekser	26
3.6 Rygbøjler	12	4.15 Stokkeholder	27
3.6.1 Standard rygbøjle	12	5 Opsætning	28
3.6.2 Sammenklapning af rygbøjlestang	12	5.1 Sikkerhedsoplysninger	28
3.6.3 Sammenklapning af rygbøjle	12	5.2 Kontrol ved leveringen	28
3.7 Skubbehåndtag	13	5.3 Udklapning af kørestolen	28
3.7.1 Bagudmonterede skubbehåndtag, kan indstilles i højden (ekstraudstyr)	13	6 Brug af kørestolen	29
3.7.2 Integrerede skubbehåndtag, kan indstilles i højden (ekstraudstyr)	13	6.1 Sikkerhedsoplysninger	29
3.8 Sæde	13	6.2 Bremsning	29
3.8.1 Indstilling af sædedybden	13	6.3 Forflytning ind i/ud af kørestolen	30
3.8.2 Indstilling af sædets form	13	6.4 Sådan kører og styrer du kørestolen	31
3.8.3 Sædepude	14	6.5 Kørsel over trin og kantsten	31
3.9 Skærm	14	6.6 Kørsel op og ned ad trapper	32
3.10 Armlæn	14	6.7 Kørsel på ramper og skråninger	32
3.10.1 Aftagelige armlæn	14	6.8 Stabilitet og balance i siddende position	33
3.10.2 Armlæn, kan indstilles trinløst i højden, aftageligt	14	7 Transport	34
3.10.3 Armlæn, kan indstilles i højden, aftagelige	15	7.1 Sikkerhedsoplysninger	34
3.10.4 Armlæn, foldbart og aftageligt	15	7.2 Sammen- og udklapning af kørestolen	34
3.10.5 Armlæn, kan indstilles i højden, sammenklappelige og aftagelige	15	7.3 Løft af kørestolen	34
3.11 Benstøtter	16	7.4 Afmontering og montering af baghjulene	34
3.11.1 Drejelige benstøtter	16	7.5 Transport af manuel kørestol uden bruger	35
3.11.2 Drejelige, vinkelindstillelige benstøtter	16	7.6 Transport af kørestolen med bruger i et køretøj	35
3.11.3 Amputationsbenstøtte	18	8 Vedligeholdelse	38
		8.1 Sikkerhedsoplysninger	38
		8.2 Vedligeholdelsesskema	38
		8.3 Rengøring og desinfektion	39
		8.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	39

8.3.2 Rengøringsintervaller	39
8.3.3 Rengøring	39
8.3.4 Rengøring af O2-holderen	40
8.3.5 Vask	40
8.3.6 Desinficering	40
9 Fejlfinding	41
9.1 Sikkerhedsoplysninger	41
9.2 Fejlfinding og afhjælpning af fejl	41
10 Efter brug	42
10.1 Opbevaring	42
10.2 Bortskaffelse	42
10.3 Eftersyn	42
11 Tekniske data	43
11.1 Mål og vægt	43
11.2 Maksimal vægt for aftagelige dele	44
11.3 Dæk	44
11.4 Materialer	44
11.5 Miljøforhold	44

1 Generelt

1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Brug kun dette produkt, hvis du har læst og forstået denne manual. Søg flere råd hos en lokal terapeut, som er bekendt med din medicinske tilstand, og afklar eventuelle spørgsmål vedrørende korrekt brug og nødvendig justering med den lokale terapeut.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for dit produkt, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle produktets modeller.

Alle modeller og konfigurationer, der er tilgængelige i dit land, kan findes i de landespecifikke salgsdokumenter.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne manual læses, skal det sikres, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produkter og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresseerne findes i slutningen af dette dokument.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

1.2 Symboler i dette dokument

I dette dokument anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller uhensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.



FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

1.2.1 Andre symboler

(Gælder ikke for alle manualer)



Ansvarlig person i Storbritannien

Angiver, at et produkt ikke er produceret i UK.



Triman

Angiver genbrugs- og sorteringsregler (kun relevant for Frankrig).

1.3 Garantioplysninger

Vi yder en fabrikantgaranti for produktet i overensstemmelse med vores generelle forretningsbetingelser i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

1.4 Ansvarsbegrænsning

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

1.5 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485. Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr 2017/745 klasse I.

Dette produkt er UKCA-mærket i overensstemmelse med Del II af UK MDR 2002 (som ændret) klasse I. Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, både lokalt og globalt, reduceres til et minimum. Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

1.5.1 Produktspecifikke standarder

Kørestolen er blevet testet med en forsøgsdukke med en vægt, der svarer til den maksimale brugervægt, i overensstemmelse med EN 12183. Dette omfatter test for brændbarhed. Kontakt din lokale Invacare-repræsentant for yderligere information om lokale standarder og bestemmelser. Adresseerne findes i slutningen af dette dokument.

1.6 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er fem år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne brugsanvisning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen. Den forventede levetid kan overskrides, hvis produktet bruges omhyggeligt og vedligeholdes korrekt, og den kan reduceres betydeligt ved ekstrem eller forkert brug.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsoplysninger

Dette afsnit indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger til beskyttelse af kørestolsbrugeren og hjælperen samt til sikker og problemfri brug af kørestolen.



ADVARSEL!

Risiko for ulykker og alvorlige kvæstelser

Der er risiko for ulykker med deraf følgende alvorlige kvæstelser, hvis kørestolen indstilles forkert.

- Kontakt din kørestolsleverandør, så en kvalificeret tekniker kan foretage de nødvendige justeringer.



Invacare forventer, at den kvalificerede tekniker er fortrolig med produktet, har god teknisk viden til at forstå og følge trinene i de beskrevne instruktioner i denne manual og råder over det rette værktøj.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Drivhjulsaksens position i længderetningen på kørestolen i forhold til ryglænets position kan påvirke stabiliteten.

- En position længere fremme gør kørestolen mindre stabil og øger risikoen for at tippe bagud, men forbedrer dens manøvreedygtighed ved at sørge for en bedre position af drivringen og en kort drejeradius.
- Omvendt bliver kørestolen mere stabil og har sværere ved at vippe, når drivhjulsaksen flyttes bagud, men dens manøvreedygtighed reduceres.
- Afhængigt af brugerens evner og de særlige sikkerhedsgrænser kan der kompenseres for den lavere stabilitet ved at montere en antitip-anordning.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Baghjulsakslens position og vinklen på kørestolens ryglæn er to af de vigtigste justeringer, der kan påvirke din stabilitet.

- Ændringer af bag- eller forhjulenes position og/eller justeringer af vinkelgaflen må kun udføres af en kvalificeret tekniker efter vurdering af din sundhedsmedarbejder.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Hvis der hænges ekstra last (rygsæk eller lignende) på stolens rygstøtterør, kan det påvirke kørestolens bagudrettede stabilitet. Dette kan få stolen til at vippe bagover og medføre personskaade.

- Prøv at undgå at lægge ekstra vægt bag på kørestolen.
- Vi anbefaler på det kraftigste at bruge en antitip-anordning (fås som ekstraudstyr), når du bruger dine rygstøtterør med ekstra vægt.



ADVARSEL!

Risiko på grund af en kørestil, der er uegnet til de omgivende forhold

- Der er risiko for udskridning på vådt underlag, grus eller ujævnt terræn.
- Tilpas altid hastigheden og kørestilen til forholdene (vejr, underlag, individuelle evner osv.).



ADVARSEL!

Risiko for personskaade

I tilfælde af sammenstød er der risiko for kvæstelser i de dele af kroppen, der rager ud over kørestolen (f.eks. fødder eller hænder).

- Undgå sammenstød uden bremsere.
- Køør aldrig direkte ind i en genstand.
- Køør forsigtigt gennem snævre passager.



ADVARSEL!

Risiko på grund af manglende kontrol over kørestolen

Ved høj hastighed er der risiko for at miste kontrollen over kørestolen og vælte.

- Køør forsigtigt
- Tilpas altid din hastighed og kørestil til forholdene (vejr, underlag, individuelle evner osv.).
- Undgå sammenstød.



FORSIGTIG!

Fare for forbrænding

Kørestolskomponenterne kan blive varme, hvis de udsættes for eksterne varmekilder.

- Kørestolen må ikke udsættes for kraftigt sollys før brug.
- Før brug skal du kontrollere temperaturen af alle komponenter, der kommer i kontakt med din hud.

**ADVARSEL!****Risiko for død eller alvorlig kvæstelse**

I tilfælde af brand eller røg er kørestolens brugere særligt udsatte for dødsfald eller alvorlig kvæstelse, når de ikke er i stand til at bevæge sig væk fra kilden til ild eller røg. Tændte tændstikker, lightere og cigaretter kan medføre åben ild i kørestolens omgivelser eller på tøj.

- Undgå at bruge eller opbevare kørestolen i nærheden af åben ild eller brændbare produkter.
- Undlad at ryge, mens du bruger kørestolen.

**FORSIGTIG!****Risiko for at få dele af kroppen i klemme**

Der er altid risiko for at få f.eks. fingre eller arme i klemme i kørestolens bevægelige dele.

- Vær opmærksom, når du aktiverer og deaktiverer mekanismerne for bevægelige dele, f.eks. drivhjulets aftagelige aksel, det sammenklappelige ryglæn eller antitip-anordningen.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade**

- I tilfælde af tryksår eller beskadiget hud skal du beskytte dine skader for at undgå direkte kontakt med enhedens tekstiler. Kontakt en sundhedsmedarbejder for at få medicinsk rådgivning.

**FORSIGTIG!****Risiko for personskade**

Når kørestolen kombineres med en andet enhed, gælder begrænsningerne for begge enheder for kombinationen. F.eks. kan den maksimale brugervægt for enheden være lavere.

- Brug kun kombinationer med andre enheder, som er tilladt af Invacare. Kontakt din autoriserede leverandør for at få nærmere oplysninger.
- Læs brugsanvisning for hver enhed, og kontrollér begrænsningerne, inden brug.

2.2 Sikkerhedsanordninger

**ADVARSEL!****Risiko for ulykker**

Sikkerhedsanordninger, der er forkert indstillet eller ikke længere fungerer (bremser, antitip-anordning), kan forårsage ulykker.

- Kontrollér altid, at sikkerhedsanordningerne fungerer, før du bruger kørestolen, og få dem kontrolleret regelmæssigt af en kvalificeret tekniker.

**FORSIGTIG!****Risiko for personskade**

Uoriginalt eller forkerte dele kan påvirke produktets funktion og sikkerhed.

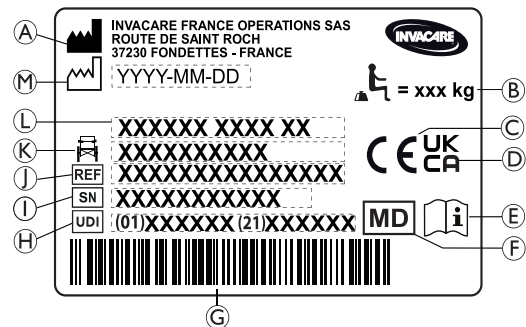
- Brug kun originale dele til det produkt, der anvendes.
- På grund af regionale forskelle henvises der til dit lokale Invacare-katalog eller din lokale Invacare-hjemmeside angående tilgængeligt ekstraudstyr, eller du kan kontakte din Invacare-distributør. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

Sikkerhedsanordningernes funktioner er beskrevet i 3.1 *Produktbeskrivelse, side 9*

2.3 Mærkater og symboler på produktet

Produktmærkat

Produktmærkaten sidder på kørestolens ramme og indeholder følgende oplysninger:




- Ⓐ Fabrikantens navn og adresse
- Ⓑ Kørestolens maksimale belastning
- Ⓒ Europæisk overensstemmelsesmærkning
- Ⓓ Overensstemmelsesmærkning for Storbritannien
- Ⓔ Se brugsanvisningen
- Ⓕ Medicinsk udstyr
- Ⓖ UDI-stregkode
- Ⓗ Unik udstyrsidentifikation, med stregkode
- Ⓘ Serienummer
- Ⓙ Referencenummer
- Ⓚ Sædets bredde
- Ⓛ Produktnavn
- Ⓜ Fremstillingsdato

	Kørestolens maksimale belastning eller brugerens maksimale vægt i fravær af yderligere belastning
	Se brugsanvisningen
	Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.


Advarselmærkat om sidedele uden låsefunktion

	Forsøg ikke at løfte kørestolen i sidedelene uden låsefunktion.
--	---

Informationsmærkat til støttebælte


	<p>Forsøg ikke at løfte kørestolen i sidedelene uden låsefunktion.</p>
--	--


Informationsmærkat for mekanisk ryglæn med rygkip

	<p>Tryk på rygstøtterørene (1), før du betjener håndtagene (2), for at frigøre det automatisk låste sikkerhedssystem. Dette mærkat sidder på den øverste del af rygstøtterøret (højre side).</p>
--	--

Fjederkrogssymboler

Afhængigt af konfigurationen kan nogle kørestole anvendes som bilsæde, mens andre ikke kan.

	<p>Fastgørelsespunkter, hvor stropperne til fastspændingssystemet skal fastgøres i tilfælde af transport af en kørestol med passager i et motorkøretøj. Dette symbol sidder kun på kørestolen, når den bestilles med transportsættet.</p>
---	---

	<p>Symbol for kørestol, der ikke er beregnet til at blive brugt som sæde i et motorkøretøj. Denne kørestol er ikke konstrueret til persontransport i et motorkøretøj. Dette symbol sidder på rammen tæt ved produktmærkat.</p> <p>ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse eller død Afhængigt af konfigurationen kan nogle kørestole anvendes som bilsæde, mens andre ikke kan.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Brug ikke kørestolen til at sidde i et motorkøretøj i.
---	---

3 Produktoversigt

3.1 Produktbeskrivelse

Dette er en manuel kørestol med sammenklappelig tværstang og drejelige benstøtter.



BEMÆRK!

Kørestolen fremstilles og konfigureres individuelt i henhold til specifikationerne i ordren. Specifikationen skal udarbejdes af en sundhedsfaglig person/kliniker i henhold til brugerens behov og helbredstilstand.

- Kontakt en sundhedsmedarbejder, hvis du vil have tilpasset kørestolens konfiguration.
- Enhver tilpasning skal foretages af en kvalificeret tekniker.

3.2 Tiltænkt anvendelse

Den mellemaktive kørestol er beregnet til at give mobilitet til personer, der er begrænset til en siddende stilling, og som ofte selv kører kørestolen eller bruger den til assisteret transport. Kørestolen er beregnet til personer i alderen 12 år og opefter (unge og voksne). Vægten af kørestolsbrugeren må ikke overstige den maksimale brugervægt, som er angivet i afsnittet Tekniske data og på produktmærkatet. Kørestolen kan anvendes indendørs og udendørs på et plant underlag og i et fremkommeligt terræn.

Tilsligtet bruger

Den tilsligtede bruger er kørestolsbrugeren og/eller en hjælper. Brugeren skal være fysisk og mentalt i stand til at bruge kørestolen sikkert (f.eks. køre, styre og bremse).

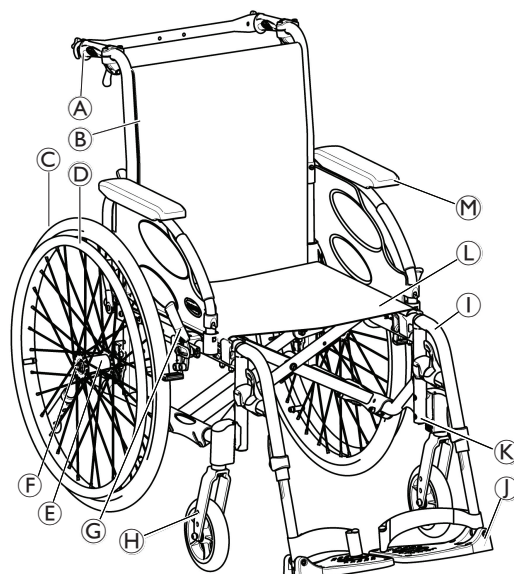
Indikationer

- Betydelig til fuldstændig nedsættelse af mobiliteten på grund af strukturelle og/eller funktionelle skader på underekstremiteterne.
- Tilstrækkelig styrke og gribefunktion for arme og hænder til at drive kørestolen.

Kontraindikationer

Der findes ingen kendte kontraindikationer, når kørestolen anvendes som tilsligtet.

3.3 Kørestolens hovedkomponenter



Hovedkomponenter

Ⓐ	Skubbehåndtag
Ⓑ	Ryglæn
Ⓒ	Drivhjul
Ⓓ	Drivring
Ⓔ	Drivhjulsaksel
Ⓕ	Drivhjulsophæng
Ⓖ	Parkeringsbremse
Ⓗ	Svinghjul inkl. fastgørelse
Ⓘ	Benstøtte
Ⓙ	Fodplade
Ⓚ	Ramme
Ⓛ	Sæde
Ⓜ	Armlæn



Din kørestols udstyr kan være anderledes fra skemaet, da hver kørestol er individuelt fremstillet efter ordrespecifikationerne.

3.4 Parkeringsbremsen

Parkeringsbremsen bruges til at sikre, at kørestolen ikke kan trille væk, når den er parkeret.

**ADVARSEL!**

Der er risiko for at vælte, hvis der bremses hårdt
Hvis parkeringsbremsene aktiveres under kørslen, kan det blive umuligt at kontrollere køreretningen, og kørestolen kan pludseligt stoppe, hvilket kan forårsage sammenstød eller medføre, at brugeren falder ud.

- Aktivér aldrig parkeringsbremsene under kørslen.

**ADVARSEL!**

Risiko på grund af manglende kontrol over kørestolen

- Parkeringsbremsene skal anvendes samtidig.
- Aktivér aldrig parkeringsbremsene for at bremse kørestolen.
- Det er ikke tilladt at læne sig mod parkeringsbremsene for støtte eller ved forflytning.

**ADVARSEL!**

Risiko for at vælte

Parkeringsbremsene fungerer kun korrekt, hvis der er nok luft i dækkene.

- Sørg for korrekt dæktryk, 11.3 Dæk, side 62.

**FORSIGTIG!**

Risiko for klemning eller knusning

Der kan være et meget lille mellemrum mellem drivhjulet eller armlænets forreste sokkel og parkeringsbremsen med risiko for, at du kan få fingrene i klemme.

- Hold fingrene væk fra bevægelige dele ved brug af bremsen, og hold altid hånden på bremsehåndtaget.



Afstanden mellem bremseklodsen og dækket kan indstilles. Indstillingen skal foretages af en kvalificeret tekniker.



Håndtaget på skubbehåndtaget kan klappes ned for at lette forflytninger. Dette gøres ved at trække op i håndtaget og vippe det tilbage.

For betjening af bremsen, se afsnittet *Brug af kørestolen, afsnit 6.2 Bremsning under brug, side 29.*

3.5 Ryglæn

Der findes tre forskellige ryglænstyper (faste, vinkelindstillelige og med rygkip).

**ADVARSEL!**

Risiko for personskade på ledsageren og beskadigelse af kørestolen

Hvis stolen vippes med en tung bruger, kan det skade hjælperens ryg og beskadige stolen.

- Sørg for, at du kan styre kørestolen sikkert med en tung bruger, før du udfører en vippemanøvre.

3.5.1 Standard-ryglænspolstring



En standard-ryglænspolstring er tilgængelig for alle ryglænstyper. Disse betræk er ikke justerbare.

**ADVARSEL!**

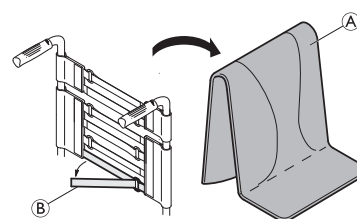
Risiko for at tippe

Hvis standard-ryglænspolstringen bliver slap, ændres tippepunkt for din kørestol og bliver dårligere.

- En slap standard-ryglænspolstring skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

3.5.2 Justerbar ryglænspolstring

Det er muligt at indstille, hvor stram ryglænspolstringen skal være, efter eget ønske.



1. Fjern ryglænsputen **A**.
2. Løsn burrebåndene **B** på bagsiden af ryglænspolstringen ved at trække i dem.
3. Stram eller løsn remmene efter behov, og sæt dem på igen.

**ADVARSEL!**

Risiko for at tippe

Hvis båndene er meget løse, vil kørestolens tippepunkt blive ændret og medføre risiko for skader.

- Sørg for, at båndene sidder rigtigt.

**BEMÆRK!**

Stram ikke båndene for meget. Dette sikrer, at kørestolens geometri ikke ændres.

**BEMÆRK!**

Stram altid kun båndene, når kørestolen er klappet ud.

3.5.3 Ryglænspolstringens højde

Ryglænspolstringens højde kan indstilles på alle ryglænstyper.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Ophængning af ekstra vægt (rygsæk eller lignende) på kørestolens bagstolper kan påvirke kørestolens stabilitet bagtil. Dette kan få stolen til at vippe bagover og medføre personskade.

- Derfor anbefaler Invacare kraftigt, at der anvendes antitip (fås som ekstraudstyr), når der hænges ekstra vægt på bagstolperne (rygsæk eller lignende).



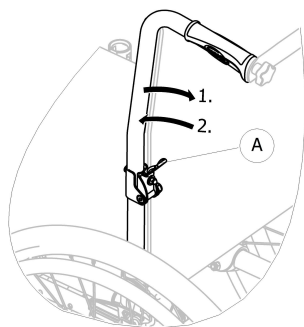
Ryglæns polstringen kan justeres i højden på rygstøtterørene. Indstillingen skal foretages af en kvalificeret tekniker.

3.5.4 Fast ryglæn

Fast ryglæn på 0° og 7°: Disse to ryglæn skal ikke justeres.

3.5.5 Sammenklapning af ryglænet

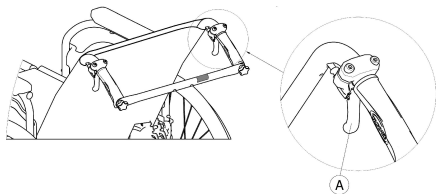
For at spare plads ved transport af kørestolen kan ryglænet klappes sammen.

**Sammenklapning og udklapning af ryglænet**

1. Træk i håndtaget (A), og klap toppen af ryglænet sammen.
2. For at vende tilbage til udgangspositionen skal den øverste del sættes i lodret position. Den låser automatisk.

3.5.6 Ryglæn med rygkip

For at opnå en mere komfortabel position for brugeren kan ryglænet lænes tilbage.

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Kørestolens balance påvirkes, når ryglænet lænes tilbage.

- Invacare anbefaler kraftigt brug af antitip-anordninger (fås som ekstraudstyr), når ryglænet er i tilbagelænet position.

Rygvinkel

Ryglænets vinkel kan justeres i fire trin (0° til 30°) på den mekaniske version og trinløst på gasstiverversionen.

**FORSIGTIG!****Risiko for at klemme eller knuse fingre**

Der er altid risiko for at få fingre i klemme i kørestolens mekaniske dele.

- Vær forsigtig, når betjeningshåndtagene på ryglænet med rygkip aktiveres.

**FORSIGTIG!****Risiko for klemning**

- For at undgå skader anbefaler Invacare, at ryglænets vinkel justeres, før brugeren sætter sig til rette i kørestolen.



Tryk på rygstøtterørene, før du betjener håndtagene, for således at frigøre det automatisk låste sikkerhedssystem.

1. Frigør det automatisk låste system ved at trykke på rygstøtterørene.
2. Træk samtidig i styrehåndtagene (A) for at opnå samme vinkel på begge sider.
3. Slip håndtagene, når den ønskede vinkel er indstillet.

3.5.7 Vinkeljusterbart ryglæn**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Kørestolens balance påvirkes, når ryglænet lænes tilbage.

- Invacare anbefaler kraftigt brug af antitip-anordninger (fås som ekstraudstyr), når ryglænet er i tilbagelænet position.

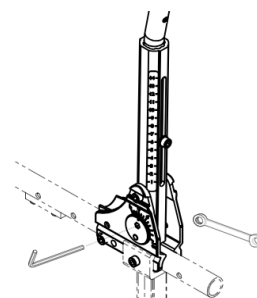
**FORSIGTIG!****Risiko for ukomfortabel stilling**

En vinkel på mindre end 90° mellem sædet og ryglænet er ukomfortabel for nogle brugere.


- Denne justering skal udføres af en kvalificeret tekniker efter aftale med en kliniker. Kontakt leverandøren.

**FORSIGTIG!****Risiko for klemning**

- Invacare anbefaler at justere ryglænets vinkel, før brugeren sætter sig til rette i kørestolen.

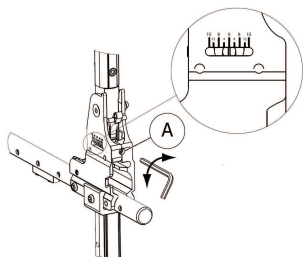
Model -6°/+15°

Baseret på de teoretiske 90° mellem sæde og ryglæn kan ryglænets vinkel justeres fra -6° til +15° (trinløst).


-  Indstillingen af rygvinklen skal foretages af en kvalificeret tekniker. Invacare anbefaler, at justeringen kontrolleres af en kliniker i forhold til brugerens behov.

Model (-15°/+15°)

Baseret på de teoretiske 90° mellem sæde og ryglæn kan ryglænets vinkel justeres fra -15° til +15° (trinløst).



1. Juster ryglænets vinkel ved hjælp af den justerbare skrue (A).
2. Drej 5 mm unbrakonøglen med uret for at få en negativ vinkel.
3. Du kan også vælge at dreje 5 mm unbrakonøglen mod uret for at få en positiv vinkel.
4. Sørg for, at begge indstillinger til den ønskede vinkel er den samme i begge sider.

-  Invacare anbefaler, at indstilling af ryglænsvinklen foretages af en kvalificeret tekniker. Invacare anbefaler, at justeringen kontrolleres af en kliniker i forhold til brugerens behov.

3.6 Rygbøjler

Der findes valgfri rygbøjler til at øge stivheden af ryglænet på kørestole. De giver ekstra komfort og gør det nemmere at bruge ryglænets tilbagelæningsfunktion.



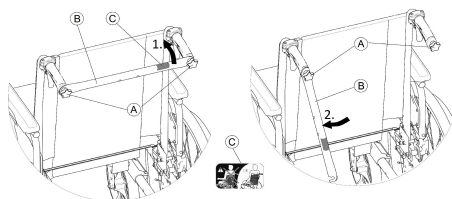
FORSIGTIG!

- Brug ikke rygbøjlen til at skubbe kørestolen med. Rygbøjlen er ikke en skubbebøjle!
- Forsøg ikke at løfte kørestolen i rygbøjlen. Rygbøjlen kan rive sig løs og blive ødelagt.
- Hold fingrene væk fra bevægelige dele og skarpe kanter for at undgå personskade.

3.6.1 Standard rygbøjle

Rygbøjlen forbinder de to skubbehåndtag, holder ryglænets betræk stramt og skal altid være på plads på rygkiversioner.

Sammenklapning af rygbøjlen




1. Løsn de to håndskruer (A) en smule, træk rygbøjlen (B) op, og drej den nedad langs ryglænet.

2. Klap rygbøjlen (B) nedad, indtil den er i lodret position.

Udklapning af rygbøjlen

1. Klap rygbøjlen (B) opad.
2. Ret rygbøjlen (B) ind efter skubbehåndtaget, og tryk den ned på håndskruen (A).
3. Stram håndskruen (A) godt, og sørg for, at BEGGE håndskruer (A) er ordentligt strammet.

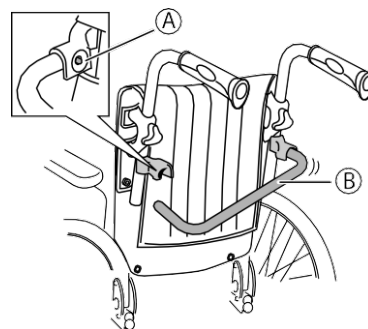
-  Det er vigtigt at sikre, at rygbøjlen sidder korrekt og altid er fastgjort, når kørestolen er i brug. Den må ikke hænge løst (se mærkat (C) på rygbøjlen).



3.6.2 Sammenklapning af rygbøjlestang

Den sammenklappelige ryglænsstang forbinder de to rygstøtterør og kan tages af i den ene side.

Indklapning af ryglænsbøjlen



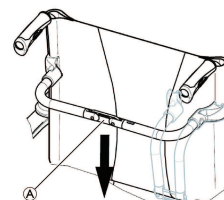
1. Løsn fjederknappen (A).
2. Klap ryglænsstangen (B) nedad.

Sammenklapning af ryglænsbøjlen

1. Klap ryglænsbøjlen (B) opad, indtil fjederknappen (A) klikker ind i hullet.
2. Sørg for, at fjederknappen (A) stikker helt ud gennem hullet.


3.6.3 Sammenklapning af rygbøjle

Den sammenklappelige rygbøjle er forbundet med rygstøtterørene og kan klappes sammen på midten.



Sammenklapning af rygbøjlen

1. Lås den sammenklappelige rygbøjle op ved at skubbe leddet (A) lidt nedad.
2. Klap rygbøjlen nedad.

-  Stabiliseringsbøjlen frigøres automatisk, når kørestolen klappes sammen.

Udklaphning af rygbøjlen

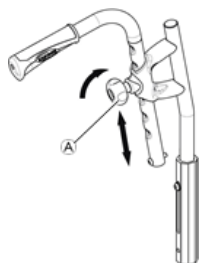
1. Klap rygbøjlen opad.
2. Lås den sammenklappelige rygbøjle ved at trække leddet  lidt opad.


3.7 Skubbehåndtag

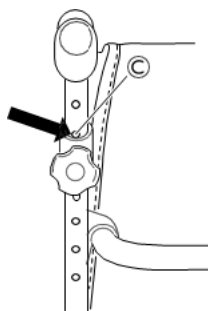
3.7.1 Bagudmonterede skubbehåndtag, kan indstilles i højden (ekstraudstyr)


- !** **BEMÆRK!**
— Kontrollér altid skubbehåndtagene, inden kørestolen tages i brug. Grebene skal sidde godt fast og må ikke kunne drejes eller tages af.

De integrerede skubbehåndtag, der kan indstilles i højden, giver en hjælper mulighed for at justere håndtagene til et komfortabelt niveau.



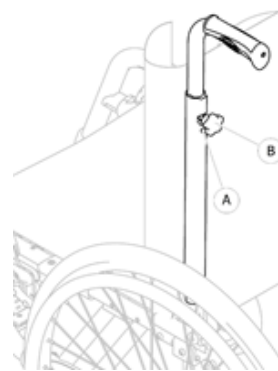
1. For at indstille højden på skubbehåndtagene skal du løsne knappen , skubbe håndtaget til den ønskede position og stramme knappen igen.




For at låse skubbehåndtagets position skal det nærmeste øvre hul  være synligt, som vist på billedet ovenfor.

3.7.2 Integrerede skubbehåndtag, kan indstilles i højden (ekstraudstyr)

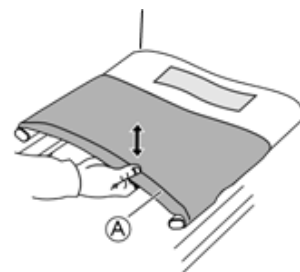
De integrerede skubbehåndtag, der kan indstilles i højden, giver en hjælper mulighed for at justere håndtagene til et komfortabelt niveau.





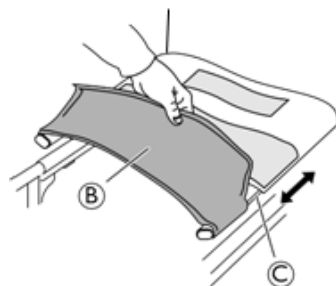
1. For at indstille højden på skubbehåndtagene skal du løsne knappen , skubbe håndtaget til den ønskede position og stramme knappen igen.


3.8 Sæde

3.8.1 Indstilling af sædedybden

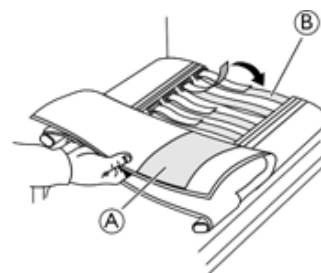



1. Løft sædet  opad for at folde stolen lidt sammen.
2. Frigør den forreste del af sædet  fra burrebåndene.



3. Juster dybden ved at trække sædets sider frem eller tilbage i skinnerne på siderørene . Sørg for, at begge sider er justeret ens.
4. Klap kørestolen ud igen.
5. Fastgør den forreste del af sædet til burrebåndene igen.

3.8.2 Indstilling af sædets form



1. Løsn den øverste del af sædebetrækket  og træk det tilbage.

2. Juster burrebåndene ⑥ til den ønskede dybde.
3. Fold sædebetrækket tilbage på plads.
Brug altid en sædepude, når du tester sædets endelige form.

3.8.3 Sædepude

Det anbefales at anvende en egnet polstring til at sikre en jævn fordeling af trykket på sædet.



FORSIGTIG!

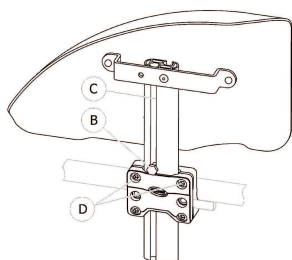
Risiko for manglende stabilitet

Hvis der anvendes polstring på sædet, løfter den din højde over underlaget og kan påvirke din stabilitet i alle retninger. Hvis en pude ændres, kan det også ændre brugerens stabilitet.

- Hvis polstringens tykkelse ændres, skal der foretages en fuldstændig opsætning af kørestolen af en kvalificeret tekniker.
- Vi anbefaler, at du bruger en Invacare- eller en Matrix-polstring med en skridsikker bund for at forhindre glidning.

3.9 Skærm

For at forhindre, at mudder fra hjulene sprøjter opad, kan der monteres en aftalelig skærm. Det er muligt at indstille skærmens position.



Afmontering

1. Træk skærmen op og ud af holderen.
2. For at justere, hvor let eller svært det er at trække skærmen ud af holderen, skal du ændre, hvor meget skruerne ④ er strammet.

Montering

1. Skub skærmen ind i holderen.

Højdeindstilling

1. Løsn skruen ② med en 10 mm skruenøgle i rillen ③ på armlænsrøret.
2. Skub armlænet op- eller nedad til den ønskede højde, mens skruen ② holdes på plads (ved overkanten af holderen).
3. Stram skruen ② (5-6 Nm).
4. Foretag indstillingen i begge sider.

3.10 Armlæn



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Sidestøtterne er ikke låst og kan nemt trækkes opad.
- Kørestolen må ikke løftes eller flyttes ved hjælp af sidestøtterne.
 - Hold ikke i sidestøtterne, når kørestolen bæres op eller ned ad trapper.

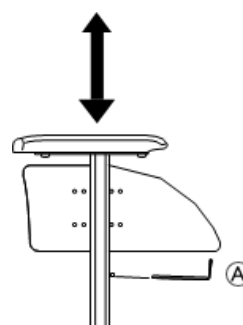


FORSIGTIG!

Risiko for klemning

Hold fingrene væk fra bevægelige dele ved flytning, montering eller indstilling af armlænet.

3.10.1 Aftagelige armlæn



Sådan fjernes armlænet:

1. Tryk på låsemekanismen i bunden af armlænets lodrette beslag.

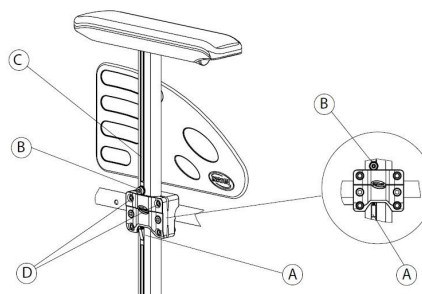
Sådan monteres eller højdejusteres armlænet:

1. Løsn skruen ①.
2. Indstil højden på armlænene i den ønskede position.
3. Stram skruen igen i den ønskede højde.
4. Gentag dette på den modstående side.



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

3.10.2 Armlæn, kan indstilles trinløst i højden, aftageligt



Afmontering

1. Slå parkeringsbremsen til i begge sider.
2. Tryk først på låsemekanismen ①, i bunden af armlænets lodrette beslag (hvis det findes).

- Træk armlænet ud af holderen ved at trække i armpolstringen.
- Løsn eller spænd skruerne ④ for at indstille, hvor svært eller let det skal være at trække armlænet ud af holderen.

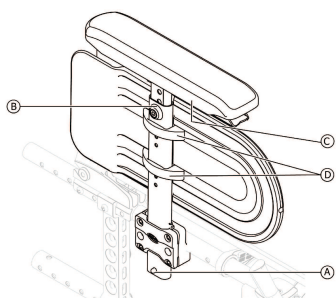
Montering

- Skub armlænet ind i holderen.

Højdeindstilling

- Løsn skruen ⑥ med en 5 mm unbrakonøgle i rillen ③ på armlænsrøret.
- Skub armlænet op- eller nedad til den ønskede højde, mens skruen ⑥ holdes på plads (ved overkanten af holderen).
- Stram skruen ⑥ (5-6 Nm).
- Foretag indstillingen i begge sider.

3.10.3 Armlæn, kan indstilles i højden, aftagelige

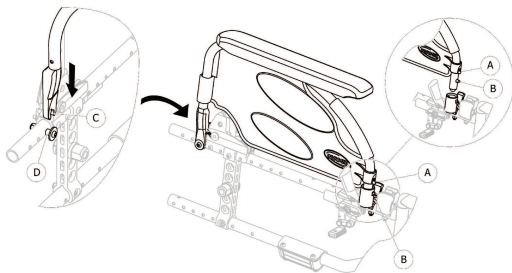


Afmontering

- Tryk først på låsemekanismen ①, i bunden af armlænets lodrette beslag (hvis det findes).
- Træk armlænet ud af holderen ved at trække i armpolstringen.

Montering

- Skub armlænet ind i holderen.



Indstilling af armpudens højde

- Løsn skruen ⑥ med en 5 mm unbrakonøgle øverst på armlænsrøret.
- Flyt armlænet opad eller nedad, indtil du når den ønskede højde, mens du holder skruen ⑥ på plads.
- Stram skruen ⑥ (5-6 Nm).
- Foretag indstillingen i begge sider.

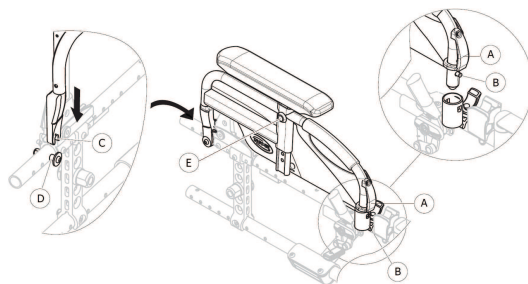
Indstilling af armpudens dybde

- Løsn de 2 skruer ③ under armlænsbeslaget.
- Flyt armlænet fremad eller bagud, indtil du når den ønskede dybde, mens du holder skruen ③ på plads.
- Stram de 2 skruer ③ (1,5–2 Nm).
- Foretag indstillingen i begge sider.

Indstilling af sidebeskyttelseshøjden

- Løsn de 2 skruer på sidebeskyttelsesklammerne ⑤.
- Flyt sidebeskyttelsen opad eller nedad, indtil den ønskede højde nås.
- Stram de 2 skruer på sidebeskyttelsesklammerne ⑤ (0,7–1,2 Nm).
- Foretag indstillingen i begge sider.

3.10.4 Armlæn, foldbart og aftageligt



Sammenklapning

- Tag fat om armlænet ved armpuden eller det buede rør på fronten, og vip det tilbage.

Afmontering fra front

- Tryk og hold på armlænets udløserbeslag ① foran.
- Fjern armlænet fra soklen ved at trække det lige op og vippe det tilbage.

Montering fra front

- Skub armlænet ned, indtil den forreste udløserknop ② klikker ind i hullet i armlænet.
- Kontrollér, at knappen stikker helt ud gennem hullet i soklen.

Afmontering fra bagside

- Fjern armlænet fra armlænsbeslaget ④ ved at trække lige op i armlænet.

Montering fra bagside

- Placer armlænsstøtten ③ over det bageste armlænsbeslag ④.
- Skub armlænet ned, indtil der høres et tydeligt "klik", når det låser fast i armlænsbeslaget ④.

3.10.5 Armlæn, kan indstilles i højden, sammenklappelige og aftagelige

Sammenklapning

- Tag fat om armlænet ved armpuden eller det buede rør på fronten, og vip det tilbage.

Afmontering fra front

1. Tryk og hold på armlænets udløserbeslag **A** foran.
2. Fjern armlænet fra soklen ved at trække det lige op og vippe det tilbage.

Montering fra front

1. Skub armlænet ned, indtil den forreste udløserknop **B** klikker ind i hullet i armlænet.
2. Kontrollér, at knappen stikker helt ud gennem hullet i soklen.

Afmontering fra bagside

1. Fjern armlænet fra armlænsbeslaget **D** ved at trække lige op i armlænet.

Montering fra bagside

1. Placer armlænsstøtten **C** over det bageste armlænsbeslag **D**.
2. Skub armlænet ned, indtil der høres et tydeligt "klik", når det låser fast i armlænsbeslaget **D**.

Højdeindstilling

1. Løsn fastgørelsesskruen **E** med en 5 mm unbrakonøgle eller alternativt med fingerskruen, hvis den findes.
2. Juster højden, og stram fastgørelsesskruen **E** (5 Nm), eller stram fingerskruen godt fast, i den ønskede position.
3. Foretag indstillingen i begge sider.

3.11 Benstøtter



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Løft aldrig kørestolen i støtterne til fodstøtterne eller benstøtterne.



FORSIGTIG!

Risiko for at klemme eller knuse fingre

Der er drejelige mekanismer, hvor du kan få fingrene i klemme.

- Vær forsigtig, når du anvender, drejer, afmonterer eller indstiller disse mekanismer.

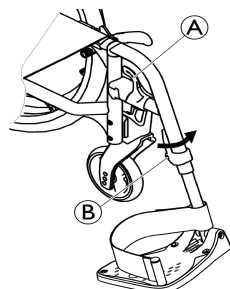


BEMÆRK!

Risiko for beskadigelse af benstøttens mekanisme eller komponenter.

Undgå at placere noget tungt eller at lade børn sidde på benstøtten.

3.11.1 Drejelige benstøtter



Drejning udad

1. Aktiver udløserhåndtaget **A**, og drej benstøtterne udad.

Drejning fremad

1. Drej benstøtten fremad, indtil den låser fast.

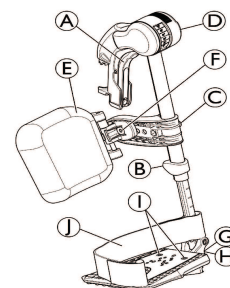
Afhægtning

1. Aktiver udløserhåndtaget **A**.
2. Træk benstøtten opad.

Påhægtning

1. Hægt benstøtten på rammens forside, og drej den fremad, indtil den låser fast.

3.11.2 Drejelige, vinkelindstillelige benstøtter



Drejning udad

1. Aktiver udløserhåndtaget **A**, og drej benstøtterne udad.

Drejning fremad

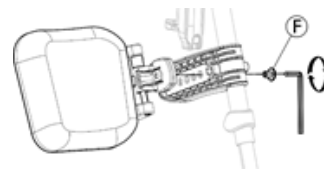
1. Drej benstøtten fremad, indtil den låser fast.

Afhægtning

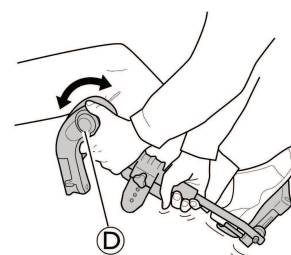
1. Aktiver udløserhåndtaget **A**.
2. Træk benstøtten opad.

Påhægtning

1. Hægt benstøtten på rammens forside, og drej den fremad, indtil den låser fast.



Justering af vinkel



Der er seks mulige forudindstillede positioner for vinkelindstilling.

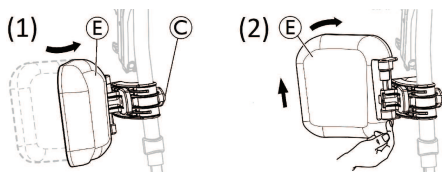
1. Løsn knappen ④, og træk den opad med den ene hånd, mens du holder fast i benstøtten med den anden hånd.
2. Juster til en af de ni forudindstillede positioner ved at dreje knappen ④ til den ønskede position og stramme knappen godt.

! BEMÆRK!

Risiko for beskadigelse af benstøttens mekanisme eller komponenter.

- Sørg for, at knappen kan drejes frit ved at holde tilstrækkeligt fast i benstøtten med hånden, før knappen betjenes. Herved frigøres det automatisk låste sikkerhedssystem. Det bør ikke kræve nogen anstrengelser at dreje knappen.

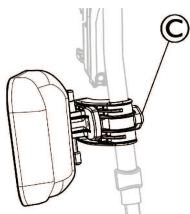
Drejning af lægpude og justeringer



- Drejning af lægpude fremad (1) eller bagud (2):
 1. Drej lægpuden ⑤ fremad (1).
 2. Træk op i lægpuden ⑤, og drej den bagud (2).
- Låsning af lægpude mod at svinge bagud:
 1. Træk den grå, åbne afstandsring ud af sin placering.
 2. Vend den grå afstandsåbningsring om.
 3. Indfør den grå, åbne afstandsring som vist til højre i diagrammet.

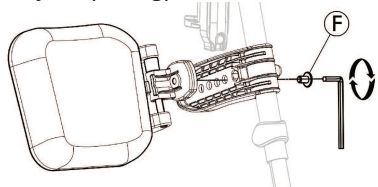
Udfør denne procedure i omvendt rækkefølge for at oplåse lægpuden og dreje den bagud.

- Indstilling af højden på lægpude:



1. Løsn knappen ③.
2. Indstil den ønskede højde, og stram håndtaget godt.

- Indstilling af højden på lægpude:



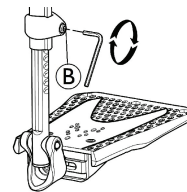
Lægpuden har fire muligheder for indstilling af dybde:

1. Fjern fastspændingsskruen ⑥ med en 5 mm unbrakonøgle.
2. Juster til en af de fire positioner, og stram fastspændingsskruen ⑥ godt (3-5 Nm).

Indstilling af fodpladen

Der findes tre forskellige opklappelige fodplader.

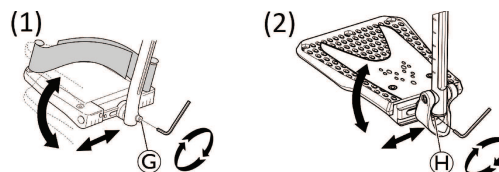
- Standardfodplader med højdeindstilling:



1. Løsn fastspændingsskruen ⑥ med en 5 mm unbrakonøgle.
2. Indstil højden, og lad skruen fange en af fordybningerne på røret til fodpladen.
3. Stram fastspændingsskruen ⑥ (3-5 Nm) i den ønskede position.

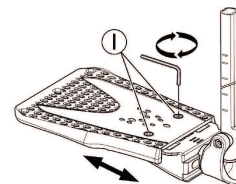
Afstanden mellem den nederste del af fodstøtten og underlaget skal være mindst 50 mm.

- Dybde-, vinkel- (1) og bredde- (2) indstillelige fodplader:



1. Løsn fastspændingsskruen ③ eller ④ med en 5 mm unbrakonøgle.
2. Juster dybde- og vinkelpositionerne, og stram fastspændingsskruen ③ (12 Nm) eller ④ (8-9 Nm) godt i den ønskede position.

- Breddejusterbare fodplader (2):



1. Løsn de to fastspændingsskruer ① med en 5 mm unbrakonøgle.
2. Juster breddepositionen, og stram de to fastspændingsskruer ① godt (3-5 Nm) i den ønskede position.

Invacare anbefaler, at indstilling af fodpladen foretages af en kvalificeret tekniker.

- ! For at sikre en god position af fødderne findes der to typer stropper: hælstroppen ① (standardudstyr) og lægstroppen (ekstraudstyr), der er fastgjort til benstøtten. Begge kan justeres med krog- og ringlukning.

3.11.3 Amputationsbenstøtte



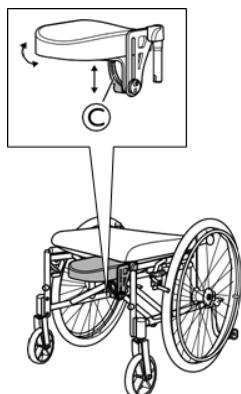
ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Der er en øget risiko for at tippe for brugere med amputeret ben.

- Brug antitip-anordninger og/eller afbalancer kørestolen ved at flytte baghjulene bagud, når der bruges amputationsbenstøtter. Brug drivhjulsophænget til passiv eller dobbelt amputering.

Justering af højde, dybde og vinkel



1. Løsn håndtaget ©.
2. Juster til den ønskede højde, dybde og/eller vinkel.
3. Spænd håndtaget igen.

3.11.4 Fodstøtte i ét stykke

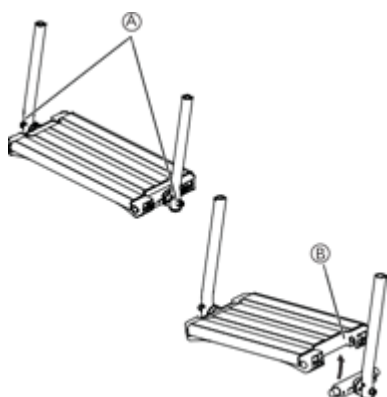


ADVARSEL!

Risiko for at få fingrene i klemme

Fingrene kan komme i klemme mellem fodpladen og fodpladebeslaget.

- Pas på, at du ikke får fingrene i klemme mellem fodpladen og fodpladebeslaget, når den klappes ned.



1. Juster vinklen og dybden ved at løsne de to skruer (A) ved fodpladens fastgørelse.
 - † Værktøj: 5 mm unbrakonøgle
2. Indstil fodpladen i den korrekte position.

3. Stram skruerne igen med 10 Nm.



Fodpladen kan klappes op. Løft fodpladen (B) opad som vist på billedet ovenfor.



Undlad at placere noget på fodpladen, mens skruerne er løse.

3.12 Antitip

En antitip-anordning begrænser, hvor meget kørestolen kan tippe baglæns.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

- Antitip-anordninger, der er forkert indstillet eller ikke længere fungerer, kan føre til væltning.
- Kontrollér altid, at antitip-anordningen fungerer, før du bruger kørestolen, og få den om nødvendigt indstillet eller justeret af en kvalificeret tekniker.
- I nogle konfigurationer kan kørestolens statiske stabilitet være lavere end 10°; Invacare anbefaler på det kraftigste at bruge en antitip-anordning (fås som ekstraudstyr).



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

På ujævnt eller blødt underlag kan antitip-anordningen synke ned i huller eller direkte ned i jorden, hvilket begrænser eller ophæver dens sikkerhedsfunktion.

- Brug kun antitip-anordningen, når du kører på jævnt og fast underlag.



BEMÆRK!

Risiko for beskadigelse

- Træd aldrig på antitip-anordningen, og brug den aldrig som tippetøj.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

En aktiveret antitip-anordning kan gribe fat, når man kører over et trin eller en kant.

- Deaktiver altid antitip-anordningen, før du kører over et trin eller en kantsten.



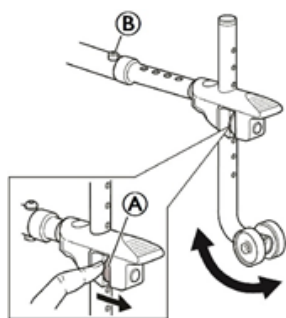
ADVARSEL!

Risiko for at vælte

- Giv altid brugeren besked, hvis du deaktiverer antitip-anordningerne.

Standard antitip-anordning med tippetøj

Der sidder et mærkat på antitip-anordningens hus, som viser, hvornår antitip-anordningen er deaktiveret. Når antitip-anordningen er korrekt aktiveret, er det røde mærkat skjult.



Aktivering af antitip-anordningen

1. Frigør fjederknappen **A**, og drej antitip-anordningen bagud, indtil den går i indgreb.
2. Sørg for, at antitip-anordningen er korrekt låst.

Deaktivering af antitip

1. Frigør fjederknappen **A**, og drej antitip-anordningen opad, indtil den går i indgreb, og den forreste udløserknop **B** klikker ind i rammehullet.

Indstilling af højden



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

- Justeringen af antitip-anordningen skal foretages af en kvalificeret tekniker.



Denne justering er nødvendig i forhold til drivhjulets position og diameter samt brugerens forhold og særlige sikkerhedsgrænser.



Sørg for, at antitip-anordningen er monteret korrekt på hver side (hvis det er relevant), og at fjederknappen **A** og fastgørelsen **C** låst på plads.

Indstilling af højden



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

- Justeringen af antitip-anordningen skal foretages af en kvalificeret tekniker.

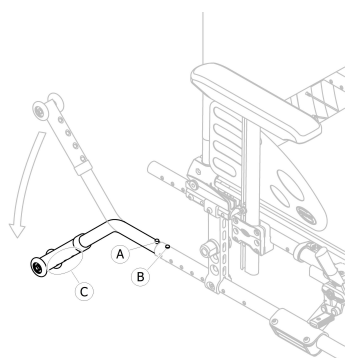


Denne justering er nødvendig i forhold til drivhjulets position og diameter samt brugerens forhold og særlige sikkerhedsgrænser.



Sørg for, at antitip-anordningen er monteret korrekt på hver side (hvis det er relevant), og at fjederknappen **A** og fastgørelsen **C** låst på plads.

3.12.1 Antitip-anordning og ultra lav højde



Aktivering af antitip-anordningen

1. Frigør fjederknappen **A**, og drej antitip-anordningen nedad, indtil den går i indgreb, og den forreste udløserknop **B** klikker ind i rammens hul.
2. Sørg for, at den forreste udløserknop **B** stikker helt ud gennem rammens hul.

Deaktivering af antitip-anordningen

1. Frigør fjederknappen **A**, og drej antitip-anordningen opad, indtil den går i indgreb, og den forreste udløserknop **B** klikker ind i rammehullet.

4 Ekstraudstyr

4.1 Comfort-version

Den består af en stiv skal **A** og en præformet skumpude **B**, som låses fast med burrelukninger. Ryglænskskallen kan tages af, så kørestolen kan klappes sammen.

Comfort-versionen leveres altid i passiv drivhjulposition for at sikre bedre stabilitet.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Løft aldrig kørestolen i ryglænskskallen.

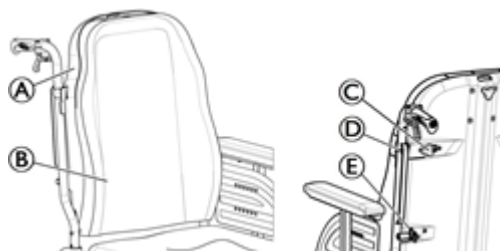


FORSIGTIG!

Risiko for klemning

Hold fingrene væk fra de bevægelige dele ved sammenklapning, demontering eller indstilling.

Afmontering af ryglænskskallen



1. Løsn de to håndskruer **C** en smule.
2. Skub håndtagene **D** indad, indtil de er i åben position.
3. Frigør krogene **E** fra deres holdere.

Montering af ryglænskskallen

1. Sæt krogene **E** ind i deres holdere.
2. Skub håndtagene **D** udad, indtil de er i låst position.
3. Stram de to håndskruer **A** godt, og sørg for, at **BEGGE** håndskruer **A** er ordentligt strammet.



Det anbefales, at denne operation kun udføres af hjælperen. Det er vigtigt at sikre, at ryglænskskallen sidder korrekt og altid er fastgjort, når kørestolen er i brug. Sørg for, at krog- og ringlukningerne til ryglænspolstringen er i god stand og sidder korrekt.

4.2 Transitversion

Transit-versionen er designet til kun at blive kørt af hjælperen. For at lette sidelæns forflytninger og spare plads er kørestolen udstyret med drivhjul på 305 mm (12") eller 405 mm (16").

De manuelle bremsere er kun tilgængelige for hjælperen.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolens balance påvirkes, når ryglænet lænes tilbage.

- Invacare anbefaler kraftigt brug af antitip-anordninger (fås som ekstraudstyr) til transitversioner med ryglæn, der kan lænes tilbage.

4.3 Dobbelt drivring

Med fremdriftsanordningen, der betjenes med én arm, kan du bevæge kørestolen med én hånd, hvilket betyder, at der er monteret to drivringe på samme hjul. Du griber fat i begge drivringe for at køre kørestolen fremad eller bagud; drej til venstre eller højre side ved kun at gribe fat i den store eller den lille drivring.



Drivringene kan enten placeres på linje med hinanden (indvendig position) eller med den indvendige mindre drivring uden på den større drivring (udvendig position). Invacare anbefaler, at justering af en mindre drivring udføres af en kvalificeret tekniker.



ADVARSEL!

Mindre knubs, smerte

- Pas på, at du ikke får fingrene i klemme mellem drivhjulsegene og de tre beslag på den udvendige drivring, når du driver kørestolen frem.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Fjern altid den teleskopiske baghjulssaksel **C**, før du afmonterer drivhjulene.

Frakobling og tilkobling af drivhjulssakslen

For at klappe kørestolen sammen er det nødvendigt at frakoble den teleskopiske baghjulssaksel **C**.



FORSIGTIG!

Risiko for ulykker

Baghjulssakslen er en integreret del af kørestolen, og brugeren vil ikke være i stand til at manøvrere kørestolen uden den.

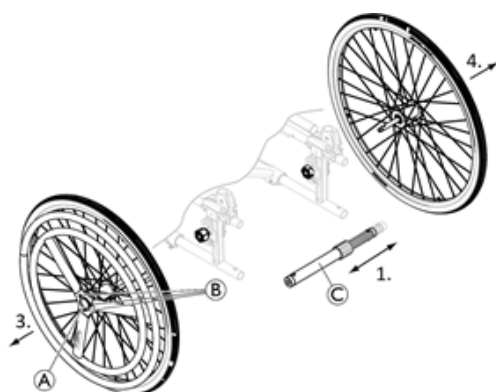
- Brug aldrig kørestolen uden baghjulssakslen.

1. Frakobl den teleskopiske baghjulssaksel **C** ved at skubbe den ene del ind i den anden.
2. For at lette dette bevæges den mindre drivring frem eller tilbage.
3. Omvendt fremgangsmåde til tilkobling af den teleskopiske drivhjulssaksel.



Drivhjulssakslen kan monteres i enten højre eller venstre side.

Afmontering og montering af drivhjul



De aftagelige og udskiftelige drivhjul giver lettere transport og mulighed for at skifte styringside.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Fjern altid den teleskopiske baghjulssaksel ©, før du afmonterer drivhjulene.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Hjulene kan falde af.

- Kontrollér, at drivhjulene er låst sikkert i position! Det bør ikke være muligt at tage hjulene af, når knappen A til den aftagelige aksel er deaktiveret. Test dette ved at prøve at trække hjulet af.

1. Fjern den teleskopiske baghjulssaksel ©.
2. Tryk på knappen til den aftagelige aksel A. Hold den inde, og træk hjulet udad.
3. Fjern drivhjulet.
4. Gentag proceduren på den modsatte side.
5. Udfør proceduren i omvendt rækkefølge for at geninstallere drivhjulene.

4.4 Enhåndskørsel med håndtag (OADL)

OADL-systemet (venstre eller højre hånd) gør det muligt for brugere med lav muskeltonus at køre kørestolen med en enkelt arm.



Operatøren griber fat i kørehåndtaget, som driver kørestolen fremad eller bagud (vendegear A, midterpositionen er det neutrale gear) ved hjælp af en ind- og udadgående bevægelse. Der styres ved at dreje kørehåndtaget til venstre/ højre side og bremses ved at trække kørehåndtaget bagud.

OADL-systemet leveres altid i passiv drivhjulspøposition for bedre stabilitet.

Kørehåndtaget kan fjernes for at lette forflytning eller for at bevæge sig hen ved siden af et bord. Løsn håndtaget B, og træk kørehåndtaget op. Gør det modsatte for at geninstallere.

Den manuelle bremse er altid placeret modsat styresystemet.



FORSIGTIG!

Risiko for klemning eller knusning

Mellemrummet mellem drivhjulet og gearleddene kan være meget lille, så der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

- Hold fingrene væk fra bevægelige dele ved brug af OADL-systemet, og hold altid hånden på bremsehåndtaget.

Justering af fremdriftskraften

Justeringen udføres ved at flytte gearleddene til drivbevægelseshåndtaget.

1. Løsn håndtaget © en smule.
2. Skub gearleddene nedad for at reducere belastning.
3. Stram håndtaget © godt, og sørg for, at håndtaget © er ordentligt strammet.



FORSIGTIG!

Risiko for klemning eller knusning

- Sørg for, at de 2 håndtag B og © er placeret korrekt, så de ikke er til gene eller skade for brugeren eller hjælperen.

Frigørelse af styremekanismen

Hjælperen kan flytte kørestolen ved at frakoble styremekanismen.

For at gøre dette skal kugleledssystemet frakobles fra gafflen for at frigøre det forreste styrehjul.

1. Tryk for enden af udløserfjederen D.
2. Frigør den lodrette aksel E fra dens holder.
3. Gør det modsatte for at geninstallere.

4.5 Tippehjælp

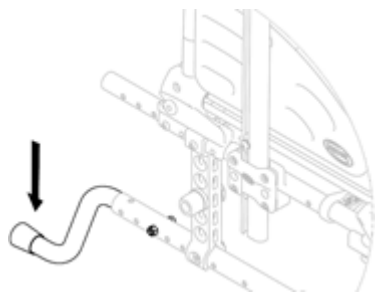
Med en tippehjælp er det nemmere for en hjælper at tippe kørestolen, f.eks. for at komme op og ned ad trapper.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

- Sørg for, at antitip-anordningen ikke rager længere ud end drivhjulets udvendige diameter.



1. Hold kørestolen i skubbehåndtagene.
2. Tryk antitip-anordningen ned med foden, og hold kørestolen i tippet position, indtil forhindringen er forceret.

4.6 Hoved-/nakkestøtte

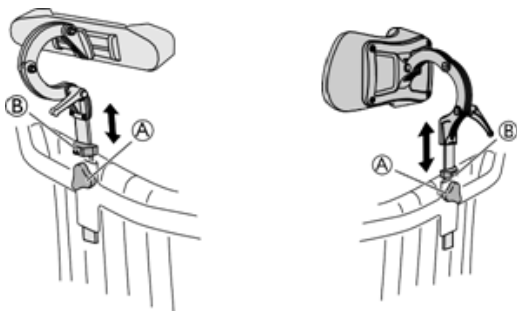


ADVARSEL!

Ubalance i kørestolen

Hvis hovedstøtten og nakkestøtten monteres bag ryglænet, kan kørestolens balance blive påvirket.
 — Sørg for, at kørestolen er i balance, og vend om nødvendigt drivhjulene bagud for at øge stabiliteten.

4.6.1 Højdeindstilling



Højdeindstillingen og afmonteringen foretages ved hjælp af fingerskruen.

Beslaget er udstyret med en memory-funktion. Den gør det muligt at fjerne hovedstøtten/nakkestøtten og sætte den på plads igen i den ønskede position uden yderligere justeringer.

1. Løsn skruen i stopklodsens ⑥.
2. Løsn fingerskruen ①.
3. Indstil hovedstøtten eller nakkestøtten i den ønskede position.
4. Spænd fingerskruen ① igen.
5. Skub stopklodsens ⑥ ned til toppen af nakkestøttens/hovedstøttens beslag.
6. Spænd skruen igen.

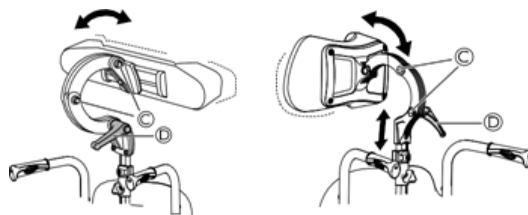


Værktøj: 5 mm unbrakonøgle



For information om dybde- og vinkeljustering af hovedstøtten/nakkestøtten og for omplacering af hovedstøtten/nakkestøtten, se følgende afsnit.

4.6.2 Indstilling af dybde/vinkel



1. Løsn håndtaget ④.
2. Løsn skruerne ③.
3. Indstil hovedstøttens dybde og vinkel.
4. Spænd håndtaget og skruerne igen.

4.7 Bordbakke



ADVARSEL!

Risiko for at tippe/komme til skade
 - Maks. belastning af bordet: 8 kg.



FORSIGTIG!

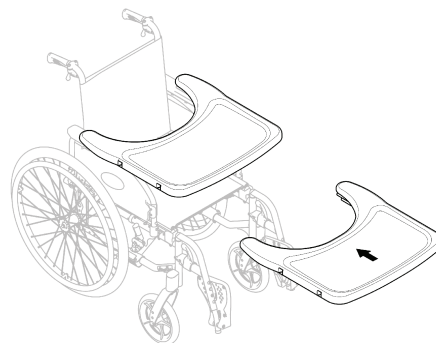
Risiko for mindre kvæstelse

Hvis brugerens albue rager uden for bordet, mens kørestolen skubbes, kan den støde ind i omgivelserne.

— Sørg for, at brugerens albuer ikke stikker ud, når kørestolen skubbes.

4.7.1 Akrylbakke

Indstilling af dybde



1. Lad bordbakken glide fremad eller bagud for at indstille den ønskede dybde.



FORSIGTIG!

Risiko for gener

— Når du justerer bordets dybde, skal du passe på ikke at trykke på brugerens mave.

4.7.2 Bordbakke med monteringsæt



ADVARSEL!

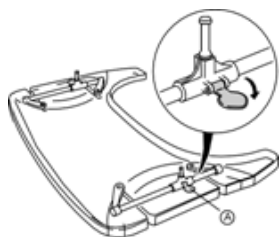
Risiko for fald/skade

— Bordet må aldrig bruges som erstatning for støttebæltet.

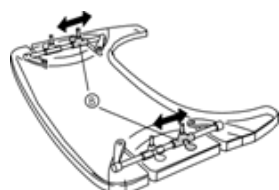
Bordet kan justeres i dybde og højde, nedenstående afsnit viser de forskellige muligheder.

Justering af bordbakkens dybde

1. Kontrollér, at beslagene til bordbakken er monteret på armlænene. Hvis ikke, bedes du kontakte din leverandør.
2. Åbn sikkerhedslåsen til dybdejustering (A).



3. Juster bordholderne (B) fremad eller bagud for at opnå den ønskede dybde.



4. Luk bordlåsen (A) igen for at låse dybdepositionen.



FORSIGTIG! **Risiko for gener/usikkerhed**

Bordet er ikke låst fast.

- Sørg for, at bordlåsen går i indgreb igen efter justering af bordets dybde.



FORSIGTIG! **Risiko for gener**

- Når du justerer bordets dybde, skal du passe på ikke at trykke på brugerens mave.

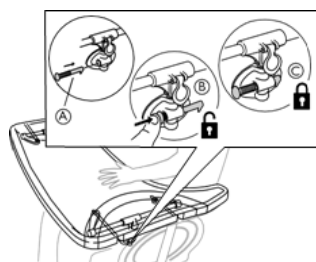
Låsning af bordbakken



ADVARSEL! **Risiko for personskade**

Brugeren er låst i en fast position og kan ikke flyttes fra kørestolen uden at låse bordet op.

- Brug af låseanordningen til bordbakken skal ordineres af en kliniker.



1. Sæt låsestiften (A) i bordets beslag.
2. Tryk låsestiften (A) indad for at låse bordet (B) op.



Bliv ved med at trykke låsestiften indad for at holde bordet i ulåst position.

3. Slip låsestiften (A) for at låse bordets position (C).

4.8 Halvbakke



ADVARSEL!

Risiko for at vælte/komme til skade

- Halvbakken må aldrig bruges som erstatning for støttebæltet.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe/komme til skade

- Maks. belastning på spidsen af den bredeste del af halvbakken: 1,5 kg



FORSIGTIG!

Risiko for mindre kvæstelse

Hvis brugerens albue rager uden for bordet, mens kørestolen skubbes, kan den støde ind i omgivelserne.

- Sørg for, at brugerens albuer ikke stikker ud, når kørestolen skubbes.



FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

Under halvbakken findes en anordning, hvor der er risiko for at få fingrene i klemme.

- Vær forsigtig, når bakken justeres, eller swing-away-funktionen anvendes.



FORSIGTIG!

Risiko for mindre kvæstelse

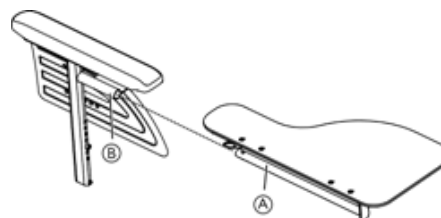
- Overflyt aldrig brugeren fra kørestolen, når halvbakken er i vandret position.



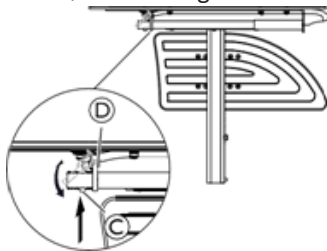
Halvbakken kan indstilles i bredden og drejes væk.

4.8.1 Montering af halvbakken

Montering af halvbakken

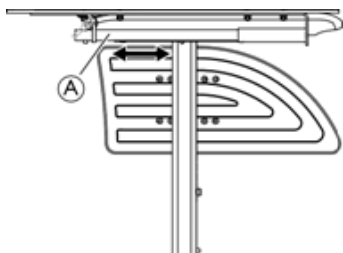


1. Indfør halvbyggens rør (A) i beslaget (B) under armpuden.



2. Tryk på trykstiften (C), og sæt ringen (D) på røret (A).
3. Slip trykstiften (C).

4.8.2 Justering af halvbygg



1. Lad den halve bakke (A) glide fremad eller bagud for at indstille den ønskede dybde.

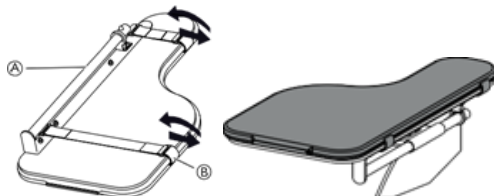


FORSIGTIG! Risiko for gener

- Når du justerer halvbyggens dybde, skal du passe på ikke at trykke på brugerens mave.

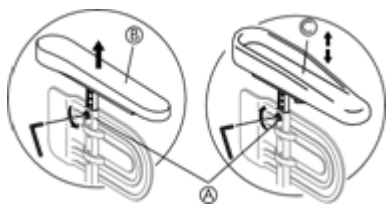
4.8.3 Tilføj halvbyggens pude

Der kan placeres en pude på den halve bakke for at få et blødere underlag for arme og albuer.



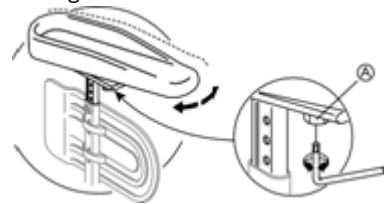
1. Placer puden til den halve bakke (A) på byggen.
2. Anbring fastgørelsesstropperne (B) i plastikspændet og rundt om den halve bakke (A).

4.9 Hemiplegiarmlæn

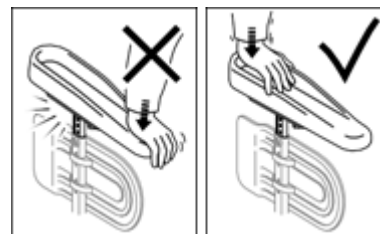


1. Løsn skruen (A).
2. Fjern det originale armlæn (B).
3. Monter hemiplegiarmlænet (C) i armlænsstangen.

4. Stram skruen (A) igen.



5. Hemiplegiarmlænets vinkel kan indstilles. Modstanden kan øges eller mindskes ved at justere skruen (A).



BEMÆRK!

Risiko for beskadigelse

Beskadigelse af armlænet

- Pres ikke ned på den forreste del af armlænet, da dette kan medføre skade på armlænsbeslaget.

4.9.1 Laterale positioneringspuder (kun til indstillelig ryglænsbolstring)



FORSIGTIG!

Risiko for gener

De laterale positioneringspuder kan komme til at støde ind i ryggen på dig i stedet for rundt om overkroppen, når du sætter dig i kørestolen.

- Kontrollér positionen af de laterale positioneringspuder efter forflytning til kørestolen.



FORSIGTIG!

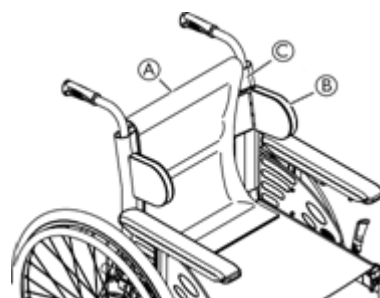
Risiko for ukomfortabel stilling

Utilstrækkelig plads mellem de laterale positioneringspuder kan være ubehageligt for visse brugere.

- Denne justering skal udføres af en kvalificeret tekniker efter aftale med den ordinerende kliniker.
- Rådfør dig med din leverandør.





De laterale positioneringspuder kan indstilles i højden og sideværts.



1. Fjern ryglænsputen **A**.
2. Juster de laterale positioneringspuder **B** i højden og sidelæns til den ønskede position ved hjælp af krogoverfladen på ryglænsbetrækket **C**.
3. Sørg for, at de to krogoverflader (puder og ryglæns betræk) er placeret korrekt.
4. Sæt ryglænsputen **A** på plads igen.



 De laterale positioneringspuder **B** skal være placeret over armpuden **D**, for at det er muligt at folde kørestolen.

 Hvis sædebredden er større end 430 mm **E**, skal de laterale positioneringspuder **B** fjernes, før kørestolen klappes sammen.

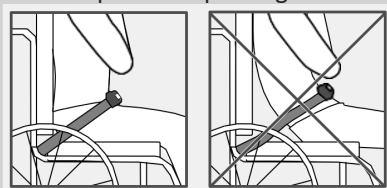
4.10 Støttebælte

Kørestolen kan udstyres med et støttebælte. Det forhindrer brugeren i glide ned i kørestolen eller falde ud af kørestolen. Støttebæltet er ikke en positioneringsanordning.

ADVARSEL!

Et løst bælte kan få brugeren til at glide ned og skabe risiko for kvælning.

- Støttebæltet skal monteres af en kvalificeret tekniker og tilpasses af den ordinerende kliniker.
- Sørg altid for, at støttebæltet spændes stramt over den nederste del af bækkenet.
- Kontrollér for korrekt tilpasning, hver gang støttebæltet tages i brug. En ændring af sæde- og/eller rygvinklen, polstringen og sågar tøjet kan påvirke tilpasningen af bæltet.



ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse under transport
I et køretøj skal kørestolsbrugeren være fastspændt med en sikkerhedssele (3-punktssele). Et støttebælte alene er ikke tilstrækkeligt som personlig fastholdelsesanordning.

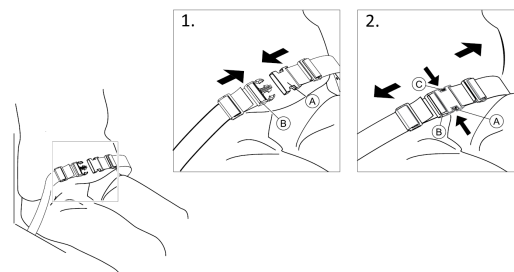
- Støttebæltet kan anvendes som et supplement, men ikke som en erstatning for 3-punktsikkerhedssele, når kørestolsbrugeren transporteres i en bil.

BEMÆRK!

Risiko for blokering af hjulene

- Sørg for, at stropperne ikke kommer i klemme i et drivhjul eller eger.

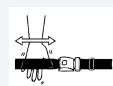
Lukning og åbning af støttebæltet



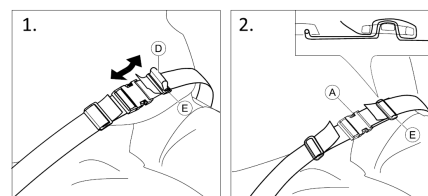
Sørg for, at du sidder helt tilbage i sædet, og at bækkenet er så lige og symmetrisk som muligt.

1. For at lukke skubbes tungen **A** ind i spændet **B**.
2. For at åbne skal du trykke på siderne af spændet **B** og trække for at skille spændet fra tungen **A**.

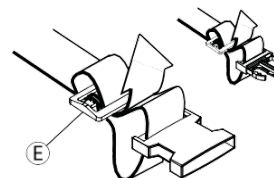
Indstilling af længden



Støttebæltet har den rette længde, når der lige akkurat er plads nok til en flad hånd mellem kroppen og bæltet.



1. Afkort eller forlæng løkken **D** efter behov.
2. Træk løkken **D** gennem tungen **A** og plastspændet **E**, indtil løkken er flad.
3. Sørg for, at løkken **D** sidder perfekt i plastspændet **E**.
4. Bloker justeringen ved at føre stroppens ende igennem spændet **E** igen.



ADVARSEL!

Risiko for at glide under bæltet

- Træk bæltestroppen 2 gange igennem plastspændet som angivet for at undgå, at bæltet løsner sig.

4.11 Iltflaskeholder



ADVARSEL!

Skaderisiko og/eller risiko for produktskade

- Monteringen af O²-holderen skal foretages af en kvalificeret tekniker.
- Kontrollér inden brug, at alle fastgørelseskomponenter er spændt forsvarligt, når der er foretaget justering, reparation eller service.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Hvis der hænges ekstra vægt som f.eks. en O²-flaske på kørestolen, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil. Dette kan få stolen til at vippe bagover og medføre personskaade.

- Vi anbefaler kraftigt brug af antitip-anordninger (fås som ekstraudstyr), når du bruger din kørestol med ekstra vægt bagpå (iltflaske eller lignende).



ADVARSEL!

Risiko for tab af O²-flasken

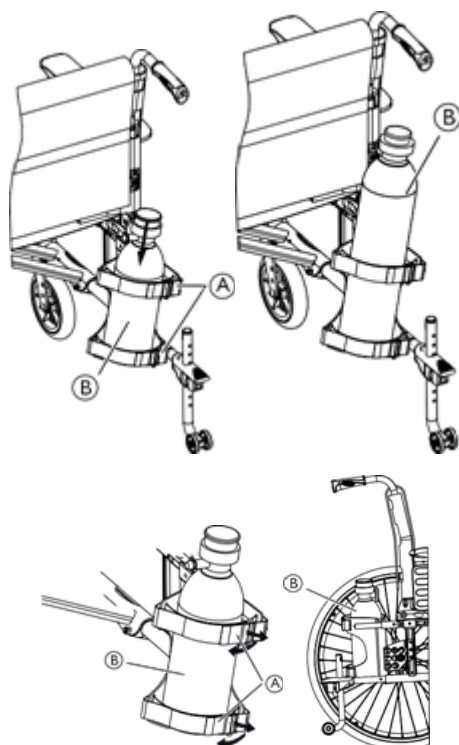
Hvis båndene sidder løst, kan O²-flasken falde ud af sin holder. Dette kan få O²-flasken til at falde bagover og medføre personskaade.

- Sørg for, at båndene sidder rigtigt.



BEMÆRK!

- Følg altid producentens anvisninger/advarsler for montering og brug af iltflasken.



Installation af en iltflaske i holderen

1. Løsn burrebåndene (A) på bagsiden af iltflaskeholderen ved at trække i dem.
2. Sæt O²-flasken (B) i sin holder.
3. Stram eller løsn båndene efter behov, og sæt dem på igen.



Se afsnittet "Tekniske data" for oplysninger om anbefalede dimensioner for iltflasken.

4.12 Dropstativ



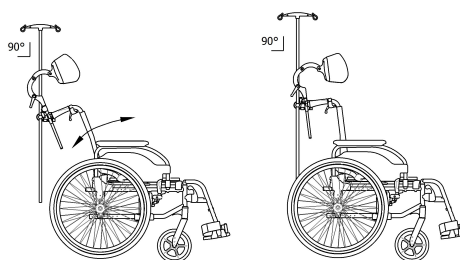
ADVARSEL!

Risiko for at tippe/komme til skade

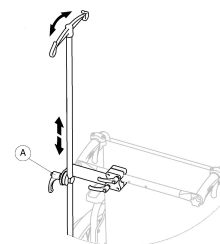
- Maks. belastning af dropstativet: 4 kg (2 x 2 kg)



Dropstativets stander skal altid placeres i en lodret position, dvs. i en vinkel på 90 grader i forhold til underlaget, uanset ryglænets eller kørestolens position.



Justering af højde og vinkel



1. Løsn håndtaget (A).
2. Indstil dropstativet til den ønskede højde og/eller vinkel.
3. Stram håndtaget (A) godt til.

4.13 Luftpumpe

Luftpumpen monteres med en universalventiltilslutning. Den korrekte ventiltilslutning afhænger af typen af slangeventil.

1. Fjern støvhætten fra ventiltilslutningen.
2. Tryk ventiltilslutningen ned på den åbne ventil på hjulet, og pump hjulet.



Der findes to typer af pumper:

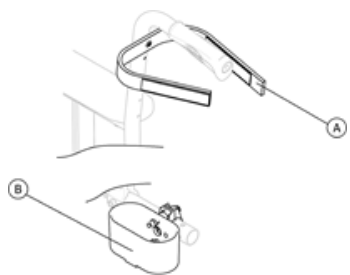
- Lavt tryk <6 bar
- Højt tryk >6 bar

Brugsanvisningen er trykt på emballagen.

4.14 Reflekser

Du kan sætte reflekser på drivhjulene.

4.15 Stokkeholder

**ADVARSEL!****Risiko for at vælte**

– Sørg for, at stokkeholderen ikke går længere ud end den udvendige diameter på drivhjulet.

1. Placer stokken i holderen ②.
2. Sæt toppen af stokken fast på ryglænet ①.

5 Opsætning

5.1 Sikkerhedsoplysninger



FORSIGTIG!
RISIKO FOR PERSONSKADE

- Før du bruger kørestolen, skal du kontrollere dens generelle tilstand og dens vigtigste funktioner, 8.2 Vedligeholdelsesplan, side 52.



ADVARSEL!

- Kontrollér alle dele for transportskader inden brug.
- I tilfælde af skader må du ikke bruge enheden. Kontakt din Invacare-leverandør for at få yderligere anvisninger.



ADVARSEL!
Risiko for personskade

- Dårlig bremseeffekt
- Kablerne skal være anbragt korrekt for at undgå dårlig bremseeffekt.

Den autoriserede leverandør leverer kørestolen klar til brug. Din sundhedsmedarbejder/kliniker vil forklare dig de vigtigste funktioner og sikre sig, at kørestolen opfylder dine behov og krav.

Visse justeringer og indstillinger, som f.eks. fodpladens højde eller antitip-anordningens position, skal kontrolleres før brug. Justeringer og indstillinger er beskrevet i kapitel 3 og 4. Komplekse ændringer er kun beskrevet i servicemanualen. Læs oplysningerne om de kompetencer, der kræves for at udføre justeringer, og eventuelle advarsler, hvis stabiliteten påvirkes af disse justeringer og indstillinger.

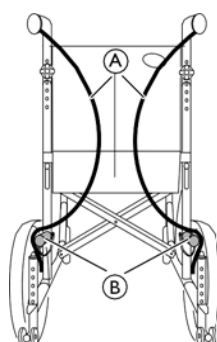
5.2 Kontrol ved leveringen

En eventuel transportskade skal indberettes til transportvirksomheden med det samme. Gem emballagen, indtil transportvirksomheden har kontrolleret varerne, og der er opnået enighed.

5.3 Udklapning af kørestolen

Hvis du modtager din kørestol sammenklappet, skal du læse afsnit 7.2 Sammenklapning og udklapning af kørestolen, side 34.

Placering af kablerne



1. Fold kablerne Ⓐ indad som vist på billedet.
2. Anbring kablerne Ⓐ på ydersiden af rørene på det nederste chassis Ⓑ.

6 Brug af kørestolen

6.1 Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL!

Risiko for ulykker

Et ujævnt dæktryk kan have en meget stor indvirkning på håndteringen af kørestolen.

- Kontrollér dæktrykket før hver tur.



ADVARSEL!

Risiko for at falde ud af kørestolen

Når der bruges små forhjul, kan kørestolen komme til at sidde fast ved kantsten eller i riller i gulvet.

- Sørg for, at forhjulene er egnede til den overflade, du kører på.



FORSIGTIG!

Risiko for klemning

Der kan være et meget lille mellemrum mellem drivhjulet og skærmen eller armpuden, så der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

- Sørg for kun at bruge drivringene til at styre kørestolen.



FORSIGTIG!

Risiko for klemning

Mellemrummet mellem drivhjulet og parkeringsbremsen kan være meget lille, så der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

- Sørg for kun at bruge drivringene til at styre kørestolen.

6.2 Bremsning

Under kørslen bremses der ved at overføre kraft til drivringen med hænderne.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Hvis parkeringsbremsene aktiveres under kørslen, kan det blive umuligt at kontrollere køreretningen, og kørestolen kan pludseligt stoppe, hvilket kan forårsage sammenstød eller medføre, at brugeren falder ud.

- Aktiver aldrig parkeringsbremsene, mens du bevæger dig



ADVARSEL!

Risiko for at falde ud af kørestolen

Hvis kørestolen bremses hurtigt af en hjælper, der trækker i skubbehåndtagene, kan brugeren falde ud af kørestolen.

- Brug altid støttebæltet, hvis det er monteret.
- Sørg for, at din ledsager er uddannet i at køre med en kørestol med bruger i.
- Brug begge bremsesamtidig, og køør ikke ned af skråninger på over 7° for at være sikker på at have fuldstændig kontrol over styringen af kørestolen.
- Brug altid parkeringsbremsene til at sikre kørestolen ved korte eller længere stop.



FORSIGTIG!

Fare for forbrænding af hænderne

Hvis der bremses i længere tid, dannes der en masse friktionsvarme ved drivringene (især anti slip-drivringe).

- Brug egnede handsker.

1. Hold fast i drivringene, og tryk jævnt med begge hænder, indtil kørestolen stopper.

Brug af brugerparkeringsbremsen

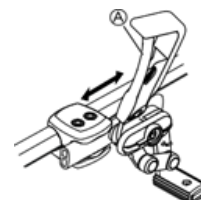
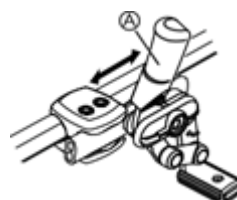


ADVARSEL!

Risiko for ukontrolleret bevægelse

For at opnå en effektiv bremseeffekt er det nødvendigt, at afstanden mellem bremsekoen og dækket er korrekt. Denne afstand kan justeres. Indstillingen skal foretages af en kvalificeret tekniker.

- Kontakt din leverandør



Standardbremsehåndtag

Forlænget bremsehåndtag

Start med at tjekke, at dækkene har et korrekt lufttryk (trykt på siden af hvert dæk).

Bremsen skal bruges, når stolen ikke er i bevægelse. Den er ikke beregnet til at reducere hastigheden, når stolen er i bevægelse.

1. For at aktivere bremsen skal du flytte håndtaget **A** bagud (mod dig).
2. For at frakoble bremsene skal du flytte håndtaget **A** fremad.



FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

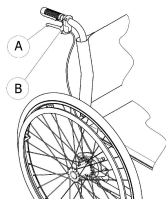
- Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem bremsekoen og drivhjulet.

Brug af den enhåndsbetjente parkeringsbremse

Kørestolen kan være udstyret med en enhåndsbetjent bremse i stedet for den brugerbetjente standardparkeringsbremse. Den enhåndsbetjente bremse betjenes på samme måde som den brugerbetjente standardbremse. Forskellen er, at bremsehåndtaget bremser begge hjul samtidig. Den enhåndsbetjente bremse fås både til højre og venstre side af kørestolen.

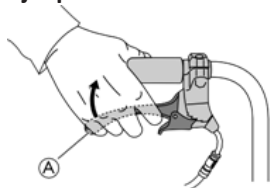
Bremsning med en hjælper

Med en hjælperbetjent bremse (tromlebremse) kan en hjælper bremse kørestolen, mens den kører. Den hjælperbetjente bremse kan også anvendes som parkeringsbremse.

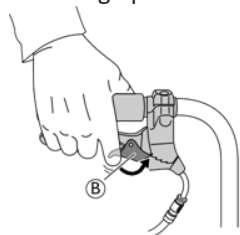


1. For at bremse trækkes der i bremsehåndtaget Ⓐ på skubbehåndtaget.
2. For at parkere trækkes godt i bremsegrebet, og sikkerhedshåndtaget Ⓑ bevæges opad.
3. Bremsen på kørestolen løsnes ved at trække i bremsehåndtaget, indtil låsehåndtaget frigøres.

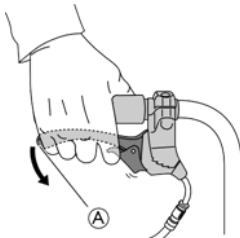
Bremsning med en hjælper



1. Træk begge bremsehåndtag opad for at aktivere bremsen.



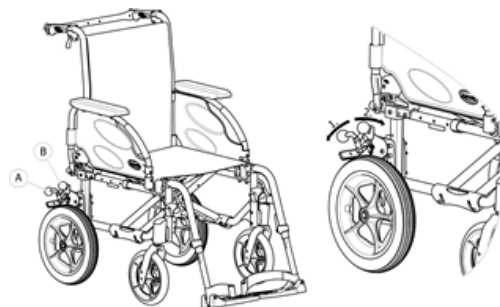
2. Træk bremsehåndtaget opad, og skub låseknappen Ⓑ nedad for at låse bremsen.



Bevæg bremsehåndtaget Ⓐ for at frigøre låseknappen.

Låseknappen frigøres automatisk, når man bevæger bremsehåndtaget.

Brug af fodbremsen



1. For at aktivere bremsen trykkes bremsehåndtaget Ⓐ så langt ned som muligt.
2. For at frigøre bremsen trækkes eller skubbes bremsehåndtaget Ⓑ opad.

6.3 Forflytning ind i/ud af kørestolen.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Der er stor risiko for at vælte ved forflytningen.

- Stig kun ud og ind uden hjælp, hvis du fysisk er i stand til at gøre det.
- Ved forflytning skal du sætte dig så langt tilbage i sædet som muligt. Derved undgås skader på betrækket, og at kørestolen tipper forover.
- Sørg for, at begge forhjul vender direkte fremad.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe forover, hvis du står på fodstøtten.

- Stå aldrig på fodstøtten, når du skal ind eller ud af kørestolen.



FORSIGTIG!

Hvis du frigør eller beskadiger bremserne, kan kørestolen trille væk og komme ud af kontrol.

- Undlad at støtte på bremserne, når du skal ind eller ud af kørestolen.



BEMÆRK!

Skærmene og armlænene kan blive beskadiget.

- Sid aldrig på skærmene eller armlænene, når du skal ind eller ud af kørestolen.



1. Flyt kørestolen så tæt på det sæde, du vil bevæge dig over i, som muligt.

- Lås den manuelle hjullås.
- Fjern armlænene, eller flyt dem opad, så de ikke er i vejen.
- Løsn benstøtterne, eller drej dem udad.
- Sæt fødderne ned på underlaget.
- Hold i kørestolen, og hold om nødvendigt også i en fast genstand i nærheden.
- Flyt dig langsomt fra kørestolen.

6.4 Sådan kører og styrer du kørestolen

Du kører og styrer kørestolen ved brug af drivringene. Du skal finde kørestolens tippetpunkt, før du kører uden en assistent.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe bagover, hvis den ikke er udstyret med en antitip-anordning. Når du skal finde tippetpunktet, skal der stå en assistent bag kørestolen for at fange den, hvis den tipper.

- Installer en antitip-anordning for at undgå, at kørestolen vælter.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe fremad.

- Når du opsætter din kørestol, skal du teste dens adfærd med hensyn til at tippe forover og justere din kørestil derefter.

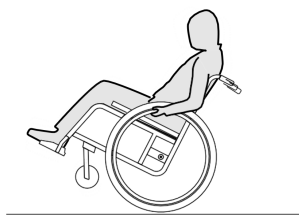


FORSIGTIG!

En tung vægt, der hænger på ryglænet, kan påvirke kørestolens tyngdepunkt.

- Undgå tung belastning af ryglænet. Hvis det ikke er muligt, skal du tilpasse din kørestil.

Find tippetpunktet



- Slip bremsen.
- Rul bagud en kort afstand, grib derefter godt fat i drivringene, og skub dig selv fremad med et svagt spark.
- Vægtforandringen og styringen i den modsatte retning med drivringene gør dig i stand til at finde tippetpunktet.

6.5 Kørsel over trin og kantsten



ADVARSEL!

Risiko for at vælter

Ved kørsel på trin kan du miste balancen, så kørestolen vælter.

- Kør altid langsomt og forsigtigt hen til trin og kantsten.
- Kør ikke op eller ned på trin, der er højere end 25 cm.



FORSIGTIG!

En aktiveret antitip-anordning kan gribe ind i trin eller kantsten.

- Deaktiver antitip-anordningen, før du skal op eller ned ad trin eller kantsten.



ADVARSEL!

Risiko for personskade på ledsageren og beskadigelse af kørestolen

Hvis stolen vippes med en tung bruger, kan det skade hjælperens ryg og beskadige stolen.

- Sørg for, at du kan styre kørestolen sikkert med en tung bruger, før du udfører en vippemanøvre.

Kørsel ned ad et trin med en hjælper



- Kør kørestolen helt hen til kantstenen, og hold fast i drivringene.
- Hjælperen skal holde i begge skubbehåndtag, placere den ene fod på antitip-anordningen (hvis monteret) og tippe kørestolen bagover, så forhjulene løftes fri af jorden.
- Hjælperen skal derefter holde kørestolen i denne position, skubbe den forsigtigt ned af trinnet og så tippe den fremad, så forhjulene sættes tilbage på jorden.

Kørsel op ad et trin med en hjælper



ADVARSEL!

Risiko for alvorlige kvæstelser

Hvis kørestolen ofte kører op ad trapper og kantsten, kan det medføre træthedbrud på kørestolens ryglæn og fald af brugeren.

- Kør altid langsomt og forsigtigt over trin og kantsten.

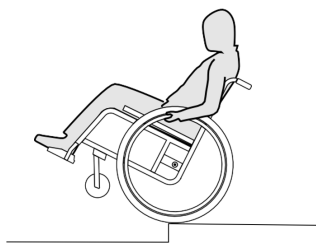


Du kan bruge en tippetjælp ved kørsel op ad trin eller kantsten.

- Kør kørestolen baglæns, indtil drivhjulene rører kantstenen.

- Hjælperen skal tippe kørestolen med begge skubbehåndtag, så forhjulene løftes fri af jorden, og derefter trække drivhjulene hen over kantstenen, indtil forhjulene kan sættes ned på jorden igen.

Kørsel ned ad et trin uden en hjælper



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Ved kørsel ned ad et trin uden en hjælper kan du tippe bagover, hvis du ikke har kontrol over kørestolen.

- Lær først, hvordan du kører ned ad et trin sammen med en hjælper.
- Lær, hvordan du finder tippepunktet for at balancere på drivhjulene, 6.4 Kørsel og styring af kørestolen, side 38.

- Kør kørestolen helt hen til kantstenen, løft forhjulene og hold balancen med kørestolen.
- Kør nu langsomt begge drivhjul hen over kantstenen. Imens skal du holde godt fast i begge drivringe, indtil forhjulene er tilbage på jorden.

6.6 Kørsel op og ned ad trapper



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Når du kører på trapper, kan du miste balancen og vælte din kørestol.

- Hav altid to hjælpere, når du kører på trapper med mere end ét trin.



- Du kan kører op og ned ad trapper ved at tage et trin ad gangen som beskrevet ovenfor. Den første hjælper skal stå bag kørestolen og holde i skubbehåndtagene. Den anden hjælper skal holde fast i en solid del af forrammen for at stabilisere kørestolen forfra.

6.7 Kørsel på ramper og skråninger



ADVARSEL!

Risiko på grund af manglende kontrol over kørestolen

Ved kørsel på skråninger eller hældninger kan din kørestol vippe bagover, forover eller til siden.

- Hav altid en hjælper bag ved kørestolen, når du kører op ad lange skråninger.
- Undgå skråninger med hældning.
- Undgå skråninger med en hældning over 7°.
- Undgå pludselige bevægelser, når du skifter retning på en skråning.



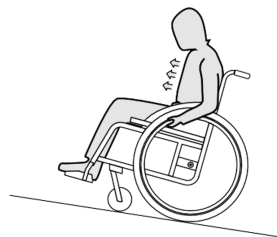
FORSIGTIG!

Din kørestol kan løbe løbsk på selv et let skrånende underlag, hvis du ikke styrer den med drivringene.

- Brug parkeringsbremserne, hvis din kørestol holder stille på et skrånende underlag.

Kørsel op ad skråninger

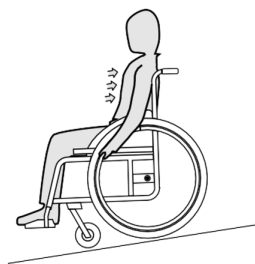
For at køre op ad en skråning skal du skabe fremdrift og holde den, samtidig med at du styrer retningen.



- Læn overkroppen frem, og driv kørestolen frem med hurtige, kraftige tag i begge drivringe.

Kørsel ned ad skråninger

Ved kørsel ned ad skråninger er det vigtigt at styre retningen og især hastigheden.



- Læn dig tilbage, og lad forsigtigt drivringene løbe gennem hænderne. Du skal til enhver tid kunne stoppe kørestolen ved at gribe fat i drivringene.

**FORSIGTIG!****Fare for forbrænding af hænderne.**

Hvis der bremses i længere tid, dannes der en masse friktionsvarme ved drivringene (især anti slip-drivringe).

- Brug egnede handsker.

6.8 Stabilitet og balance i siddende position

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe**

Hvis der hænges ekstra vægt (en rygsæk eller lignende) på kørestolens rygstøtterør, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil. Dette kan få stolen til at vippe bagover og medføre personskaade.

- Derfor anbefaler Invacare på det kraftigste brug af antitip-anordninger (fås som ekstraudstyr), når du bruger dine rygstøtterør med ekstra vægt (rygsæk eller lignende).

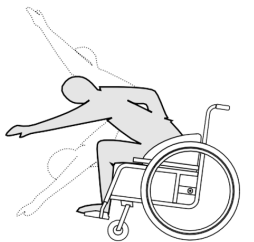
Nogle daglige aktiviteter og handlinger kræver, at du læner dig fremad, sidelæns eller bagud ud af kørestolen. Dette har stor indvirkning på stabiliteten i kørestolen. For at holde din balance hele tiden skal du gå frem på følgende måde:

Når du læner dig fremad

**ADVARSEL!****Risiko for at falde ud**

Hvis du læner dig fremad ud af kørestolen, kan du falde ud af den.

- Bøj dig aldrig for langt fremad, og undlad at flytte dig fremad i sædet for at nå en genstand.
- Bøj dig ikke fremad mellem knæene for at få samle noget op fra gulvet.



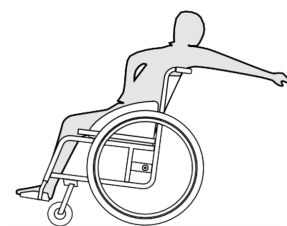
1. Lad forhjulene pege fremad. (For at gøre dette skal du bevæge din kørestol lidt fremad og derefter tilbage igen).
2. Aktivér begge manuelle hjullåse.
3. Når du læner dig fremad, skal din overkrop holde sig over forhjulene.

Når du rækker bagud

**ADVARSEL!****Risiko for at falde**

Hvis du læner dig for langt bagud, kan du få kørestolen til at vælte.

- Læn dig ikke ud over ryglænet.
- Brug en antitip-anordning.



1. Lad forhjulene pege fremad. (For at gøre dette skal du bevæge din kørestol lidt fremad og derefter tilbage igen).
2. Aktiver ikke den manuelle hjullås.
3. Når du rækker bagud, må du ikke række så langt, at du skal ændre din siddestilling.

7 Transport

7.1 Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL!

Der er fare for skader, hvis kørestolen ikke er forsvarligt fastgjort

I tilfælde af ulykker, opbremsninger osv. kan du blive alvorligt kvæstet på grund af flyvende kørestolsdele.

- Tag altid drivhjulene af, når kørestolen transporteres.
- Fastgør alle kørestolens komponenter forsvarligt under transport for at forhindre, at de løsner sig under kørslen.



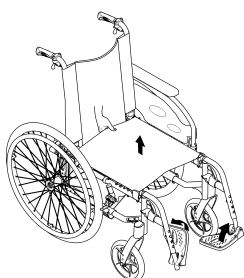
BEMÆRK!

Nedslidning kan påvirke styrken i bærende dele.

- Træk ikke kørestolen over ru overflader uden at montere hjulene (undlad f.eks. at trække rammen over asfalt).

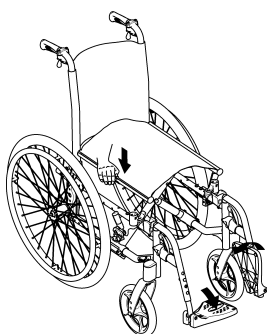
7.2 Sammen- og udklapning af kørestolen

Sammenklapning af kørestolen



1. Fjern en eventuel sædepude.
2. Fold rygøjlen sammen, hvis en sådan findes.
3. Klap fodpladerne op.
4. Træk op i sædebetrækket.
5. Du kan folde ryglænet fremad, hvis din kørestol er udstyret med et vinkelindstilleligt og sammenklappeligt ryglæn.
6. Træk op i linen på kørestolens ryg A. Det vinkelindstillelige og sammenklappelige ryglæn folded fremad.

Udklapning af kørestolen



FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

Der er risiko for at få fingrene i klemme mellem sædekanten og rammen.

- Tag aldrig fat om sædekanten med fingrene.

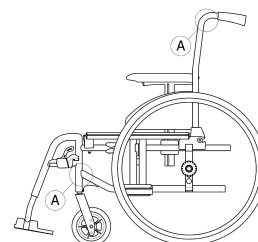
1. Placer kørestolen ved siden af dig.
2. Vip kørestolen forsigtigt ind mod kroppen, hvis det er muligt.
3. Brug en flad hånd til at trykke på den sædekant, der er tættest på kroppen, så sædefladerne bliver rettet ud.
4. Sæt kørestolen helt tilbage på gulvet, og kontrollér, at sædekanterne på begge sider er placeret i styringskomponenterne.
5. Hvis din kørestol er udstyret med et vinkelindstilleligt og sammenklappeligt ryglæn, skal du trække op i ryglænet med skubbehåndtagene, indtil skruerne i palen låses i sidestøtterne.
6. Klap fodpladerne ned.
7. Klap rygøjlen op, hvis en sådan findes.

7.3 Løft af kørestolen



BEMÆRK!

- Løft aldrig kørestolen ved at tage fat i de aftagelige dele (armræn, fodstøtter, ryglænsbøjle).
- Sørg for, at rygstøtterørene sidder godt fast.



1. Klap kørestolen sammen, se kapitel 7.2 Sammenklapning og udklapning af kørestolen, side 44.
2. Løft altid kørestolen ved at tage fat i rammen i punkterne A.

7.4 Afmontering og montering af baghjulene

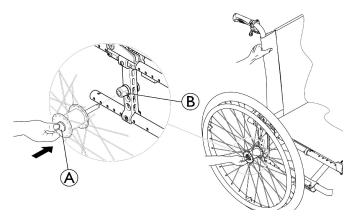


ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Hvis et baghjuls aftagelige aksel ikke er helt i indgreb, kan hjulet gå løs under brugen. Dette kan få kørestolen til at vælte.

- Sørg altid for, at den aftagelige aksel er helt i indgreb, når du monterer et hjul.



Afmontering af baghjulene

1. Løsn bremserne.
2. Hold kørestolen oprejst med den ene hånd.
3. Hold hjulet med den ene hånd gennem den ydre egerkant rundt om hjulnavet.
4. Brug tommelfingeren til at trykke på den knappen for den aftagelige aksel (A). Hold den nedtrykket, og træk hjulet ud af adapterbøsningen (B).

Montering af baghjulene

1. Løsn bremserne.
2. Hold kørestolen oprejst med den ene hånd.
3. Hold hjulet med den ene hånd gennem den ydre egerkant rundt om hjulnavet.
4. Tryk på knappen på den aftagelige aksel med tommelfingeren, og hold knappen nede.
5. Skub akslen ind i adapterbøsningen (B) indtil endestoppet.
6. Slip knappen på den aftagelige aksel, og tjek, at hjulet sidder godt fast.

7.5 Transport af manuel kørestol uden bruger



FORSIGTIG!

Fare for forbrænding af hænderne

Hvis der bremses i længere tid, dannes der en masse friktionsvarme ved drivringene (især anti slip-drivringene).

- Brug egnede handsker.

Dit el-køretøj kan transporteres på vej og med tog og fly uden begrænsninger. Forskellige transportvirksomheder har dog retningslinjer, der eventuelt kan begrænse eller forbyde visse transportprocedurer. Rådfør dig med transportfirmaet i hvert enkelt tilfælde.



Invacare anbefaler på det kraftigste, at den manuelle kørestol fastgøres til bunden af bilen.



FORSIGTIG!

Risiko for personskade

- Hvis det ikke er muligt at fastgøre dit el-køretøj sikkert i en bil med henblik på transport, anbefaler Invacare, at du undlader at transportere el-køretøjet.



Du kan fjerne nogle af kørestolens komponenter, såsom armlæn, fodstøtter og baghjul, og klappe den sammen. På den måde bliver din kørestol lettere at transportere.

7.6 Transport af kørestolen med bruger i et køretøj

Selvom kørestolen er forsvarligt fastgjort, og følgende regler overholdes, kan passagerer komme til skade i tilfælde af sammenstød eller hård opbremsning. Derfor anbefaler Invacare på det kraftigste, at kørestolsbrugeren flyttes til bilens sæde med 3-punkts-passagerfastspændingssystemet på. Der må ikke foretages ændringer eller udskiftninger af punkter på kørestolen (konstruktion, ramme eller dele) uden skriftligt samtykke fra Invacare Corporation. Kørestolen er blevet testet i henhold til kravene i ISO 7176-19 (frontalt sammenstød).



ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse eller død

For at bruge kørestolen som et sæde i en bil skal ryglænsøjden minimum være 400 mm.

For at transportere kørestolen med brugeren i et køretøj skal der monteres et fastspændingssystem i køretøjet. Fastgørelsespunkter til kørestolen og fastspændingssystemer til brugeren skal være godkendt i henhold til ISO 10542-1. Kontakt den lokale autoriserede Invacare-leverandør for at få mere at vide om, hvordan man får og installerer et godkendt og kompatibelt fastspændingssystem.



ADVARSEL!

Hvis det af en eller anden grund ikke er muligt at flytte kørestolsbrugeren til et bilsæde, kan kørestolen bruges som sæde i et køretøj, hvis følgende procedurer og regler følges. Der skal monteres et transportudstyr (ekstraudstyr) på stolen til dette formål.

- Kørestolen skal være fastgjort i bilen med et 4-punkt-fastspændingssystem på kørestolen.
- Passageren skal bære et 3-punkts passagerfastspændingssystem, der er fastgjort til køretøjet.
- Brugeren kan desuden sikres med et støttebælte i kørestolen.



ADVARSEL!

Sikkerhedsfastspændingsanordninger må kun bruges, når kørestolsbrugers vægt er 22 kg eller derover (ISO-7176-19).

- Brug ikke kørestolen som bilsæde, hvis brugervægten er under 22 kg.



ADVARSEL!

- Inden kørsel skal transportøren kontaktes for at få oplysninger om kapacitet med hensyn til nedenstående påkrævede udstyr.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring kørestolen og brugeren for at forhindre, at brugeren kommer i kontakt med andre passagerer, upolstrede dele af bilen, kørestolsudstyr eller fastspændingssystemets forankringspunkter.



ADVARSEL!

- Sørg for, at fastgørelsespunkterne på kørestolen ikke er beskadigede, og at parkeringsbremsene fungerer korrekt.
- Det anbefales at bruge punkteringsfri dæk under transporten for at forhindre bremseproblemer på grund af reduceret dæktryk.



ADVARSEL!

Der kan forekomme kvæstelse eller beskadigelse, hvis kørestolens komponenter eller udstyr løsner sig i ved sammenstød eller hård opbremsning.

- Bordbakke, dropstativ, krykke eller anden ekstra last, du måtte have på din kørestol, skal fjernes fra kørestolen og lastes forsvarligt.
- Det er vigtigt at få din kørestol tjekket af en kvalificeret tekniker efter en ulykke, kollision eller lignende.

Ramper og skråninger:



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Kørestolen kan ukontrolleret køre fremad / baglæns ved en fejl.

- Lad aldrig brugeren være uden opsyn, når kørestolen transporteres op eller ned ad ramper eller skråninger.



Derfor anbefaler Invacare kraftigt, at kørestolsbrugeren forflyttes til køretøjet med støttebæltet på.



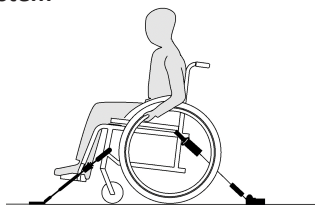
BEMÆRK!

- Der henvises til de brugsanvisninger, som fulgte med fastspændingssystemerne.
- Illustrationerne nedenfor kan variere afhængig af leverandøren af fastspændingssystemet.



Valget af kørestolskonfiguration (sædebredde og -dybde, akselafstand) påvirker manøvredegtighed og adgang til motorkøretøjer.

Fastgørelse af kørestolen med et 4-punkt-fastspændingssystem



ADVARSEL!

- Placer kørestolen, så brugeren sidder med ansigtet i bilens kørselsretning.
- Aktivér kørestolens parkeringsbremsere.
- Aktivér antitipperen (hvis den er monteret).

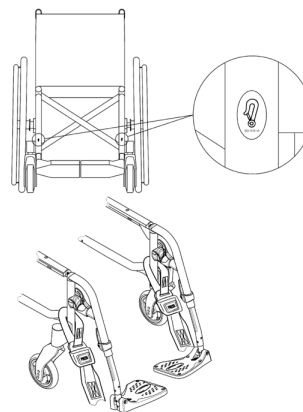


Sørg for, at bakke, dropstativ og eventuel ekstra last på kørestolen fjernes fra kørestolen og lastes forsvarligt i bilen.

Kørestolens fastspændingspositioner, hvor 4-punkts-fastspændingssystemets stropper skal placeres, er markeret med karabinhage-symboler (se følgende figurer og afsnit 2.3 Mærkater og symboler på produktet, side 9).

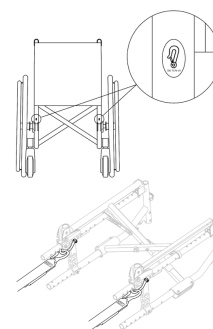
1. Fastgør kørestolen til bilens monteringskinner med de forreste og bagerste stropper på 4-punkt-fastspændingssystemet. Der henvises til den brugsanvisning, som fulgte med 4-punkt-fastspændingssystemet.

Fastgørelsespositioner for bæltestropper foran:



1. Fastgør de forreste stropper over svinghjulsstøtterne som vist i figuren ovenfor (se placeringen af fastgørelsesmærkaterne).
2. Fastgør de forreste stropper til skinnesystemet i henhold til de anbefalede instruktioner fra producenten af 4-punktsfastspændingssystemet.
3. Frigør parkeringsbremsene, og stram de forreste stropper ved at trække kørestolen baglæns bagfra.
4. Aktivér parkeringsbremsene igen.

Fastgørelsespositioner for fjederkroge på bagsiden:



1. Fastgør fjederkroge til de orange ringe som vist i de to figurer ovenfor (se placeringen af fastgørelsesmærkaterne).
2. Fastgør de bageste stropper til skinnesystemet i henhold til de anbefalede instruktioner fra producenten af 4-punktsfastspændingssystemet.
3. Stram stropperne.



BEMÆRK!

- Sørg for, at fjederkroge er belagt med et skridsikkert materiale for at forhindre, at de glider på akslen.

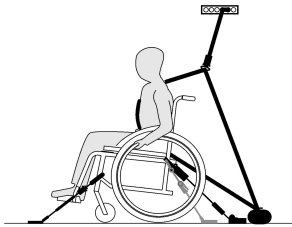
! BEMÆRK!

- Kontrollér, at stængerne sidder helt fast i begge sider og er placeret i den samme position i den udskårne del på skinnen.
- Sørg for, at vinklen mellem skinnerne og stropperne er mellem 40° og 45°.

Monter støttebælte**ADVARSEL!**

Støttebæltet kan bruges sammen med (men aldrig som erstatning for) et godkendt fastspændingssystem for passagerer (3-punkt-bælte).

1. Juster støttebæltet, så det passer til kørestolsbrugeren, se afsnittet Støttebælte.

Fastgørelse af 3-punkt-fastspændingssystemet til passagerer**! BEMÆRK!**

Ovenstående illustration kan variere afhængigt af leverandøren af fastspændingssystemet.

**ADVARSEL!**

- Sørg for, at 3-punkts-passagerfastspændingssystemet sidder så tæt til brugerens krop som muligt, uden at det er ubehageligt, og at ingen dele er snoede.
- Sørg for, at 3-punkt-passagerfastspændingssystemet ikke holdes væk fra brugerens krop af dele af kørestolen, f.eks. armlæn, hjul el. lign.
- Sørg for, at brugerfastspændingssystemet er uhindret fra brugeren til forankringspunktet, og at det ikke kommer i berøring med andre dele af bilen, kørestolen, sædet eller tilbehøret.
- Sørg for, at hoftestroppen slutter tæt hen over brugerens bækken og ikke kan bevæge sig op omkring maven.
- Sørg for, at brugeren selv kan nå udløsermekanismen.



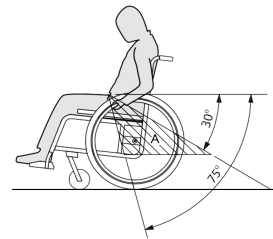
1. Fastgør 3-punkt-fastspændingssystemet til passagerer ifølge den brugsanvisning, der fulgte med 3-punkt-fastspændingssystemet. 3-punkt-sikkerhedsselen skal sidde så tæt til brugerens krop som muligt, uden at det er ubehageligt.

**BEMÆRK!**

- Sørg for, at bæltebåndet ikke er snoet under brug.

**BEMÆRK!**

- Placer hoftebæltefastspændingen på 3-punkt-fastspændingsbæltet lavt hen over hofterne, så hoftebæltets vinkel ligger inden for det anbefalede område (A) på 30° til 75° vandret. Det anbefales at bruge en mere stejl vinkel, men aldrig over 75°.



Billedet viser en forkert placering af 3-punkt-sikkerhedsselen.

2. Sikkerhedsselen må ikke holdes væk fra brugerens krop af dele af kørestolen, f.eks. armlæn, hjul el. lign.
3. Hvis køretøjet har nakkestøtte, og kørestolen har hovedstøtte/nakkestøtte, skal du vurdere med en læge, hvilke af dem skal anvendes.



Hoved- og nakkestøtter fra Invacare er ikke fastspændingsanordninger. Ikke desto mindre er de blevet kollisionstestet for at bekræfte deres fastgørelsespunkter.

8 Vedligeholdelse

8.1 Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL!

Nogle materialer forringes naturligt over tid. Dette kan medføre skader på kørestolens komponenter.

- Din kørestol skal tjekkes af en kvalificeret tekniker mindst en gang om året, eller hvis den ikke har været i brug i en længere periode.



Invacare forventer, at den kvalificerede tekniker er fortrolig med produktet, har god teknisk viden til at forstå og følge trinene i de beskrevne instruktioner i denne manual og råder over det rette værktøj.



Emballage til returnering

Kørestolen skal sendes til den autoriserede leverandør i en passende emballage for at undgå beskadigelse under transporten.

8.2 Vedligeholdelsesskema

For at sikre en sikker og pålidelig drift skal du regelmæssigt udføre følgende visuelle kontroller og vedligeholdelse eller får en anden til at udføre dem

	ugentligt	månedligt	årligt
Kontrollér dæktrykket	x		
Kontrollér, at drivhjulene er placeret korrekt	x		
Kontrollér støttebæltet	x		
Kontrollér sammenklapningsmekanismen		x	
Tjek svinghjulene og deres fiksering		x	
Kontrollér bolte		x	
Kontrollér eger		x	
Kontrollér parkeringsbremserne (mekanisme og kabel)		x	
Få kørestolen tjekket af en kvalificeret tekniker			x

Generelt visuelt eftersyn

1. Undersøg kørestolen for løse dele, revner eller andre fejl.
2. Hvis du finder noget, skal du straks stoppe med at bruge din kørestol og kontakte en autoriseret leverandør.

Kontrollér dæktrykket

1. Kontrollér dæktrykket, se afsnittet "Dæk" for at få flere oplysninger.
2. Pump dækkene op til det krævede dæktryk.

3. Kontrollér samtidigt dækkets slidbane.
4. Udskift dækkene, hvis det er nødvendigt.

Kontrollér, at drivhjulene er placeret korrekt

1. Sørg for, at akselkuglen er uden for sin modtager ved at kontrollere den visuelt, og træk i drivhjulet for at kontrollere, at den aftagelige aksel sidder korrekt. Hjulet må ikke falde af.
2. Hvis drivhjulene ikke er helt i indgreb, skal du fjerne eventuel snavs eller aflejringer. Løser dette ikke problemet, skal de aftagelige aksler monteres igen af en kvalificeret tekniker.

Kontrollér støttebæltet

1. Kontrollér, at støttebæltet er indstillet korrekt.



BEMÆRK!

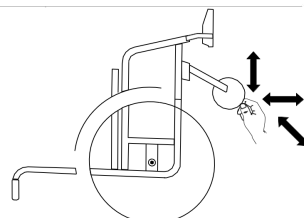
- Løse støttebæltet skal justeres af en autoriseret kliniker.
- Beskadigede støttebæltet skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

Kontrollér sammenklapningsmekanismen

1. Kontrollér, at sammenklapningsmekanismen kører let.

Tjek svinghjulene og deres fiksering

1. Kontrollér, at alle svinghjul drejer frit.
2. Skub og træk i de 3 retninger (for og bag; venstre og højre; op og ned) for at observere, at der ikke er frigang og bevægelse, og kontrollér også, at der ikke er synlige skader.



3. Fjern snavs eller hår fra svinghjulenes lejer.
4. Defekte eller slidte svinghjul skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.



BEMÆRK!

- Der bruges selvlåsende skruer, møtrikker eller låsende gevindlim til flere samlinger. Hvis disse løsnes, skal de erstattes af nye selvlåsende skruer, møtrikker eller nyt låsende gevindlim.
- Selvlåsende skruer/møtrikker skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

Kontrollér egerens spænding.

Egerne må ikke være løse eller forvredne.

1. Løse eger skal spændes af en kvalificeret tekniker.
2. Ødelagte eger skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

Kontrollér parkeringsbremserne

1. Kontrollér, at parkeringsbremsene er placeret korrekt. Bremsen er indstillet korrekt, hvis bremsekloeden trykker ned på dækket med et par millimeter, når bremsen aktiveres.
2. Hvis du konstaterer, at indstillingen ikke er korrekt, skal du få indstillet bremsene korrekt af en kvalificeret tekniker.

! **BEMÆRK!**
Parkeringsbremsene skal nulstilles hver gang, drivhjulene er blevet udskiftet, eller deres placering er blevet ændret.

Tjek efter et voldsomt sammenstød eller slag

! **BEMÆRK!**
Et voldsomt sammenstød eller slag kan påføre kørestolen skader, der er så godt som umulige at se.
— Det er vigtigt, at du får din kørestol tjekket af en kvalificeret tekniker efter et voldsomt sammenstød eller slag.

Reparation eller udskiftning af en slange

1. Fjern drivhjulet, og luk luften ud af slangen.
2. Løft den ene dækside af fælgen ved hjælp af et dækjern til cykeldæk. Brug ikke skarpe genstande såsom en skruetrækker, da det kan beskadige slangen.
3. Træk slangen ud af dækket.
4. Reparer slangen ved hjælp af cykellappegrej, eller udskift eventuelt slangen med en ny.
5. Pump slangen en smule op, så den bliver rund.
6. Sæt ventilen ind i ventilhullet på fælgen, og læg slangen tilbage i dækket (slangen skal ligge tæt rundt langs dækket uden folder).
7. Løft dækkanten hen over fælgkanten. Start ved ventilen, og brug et dækjern til cykel. Imens skal du hele tiden holde øje hele vejen rundt, at slangen ikke kommer i klemme mellem dæk og fælg.
8. Pump dækket op til det maksimale arbejdstryk. Kontrollér, at der ikke slipper luft ud af dækket.

i **Reserve dele**
Invacare anbefaler på det kraftigste at bruge reservedele leveret af Invacare til vedligeholdelse af produkterne.

8.3 Rengøring og desinfektion

8.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

! **FORSIGTIG!**
Risiko for kontaminering
— Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.

! **BEMÆRK!**
Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.
— De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
— Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
— Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
— Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.

i For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal de pågældende interne procedurer følges.

8.3.2 Rengøringsintervaller

! **BEMÆRK!**
Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.
Rengør og desinficér produktet:
— Regelmæssigt under brugen
— Før og efter enhver serviceprocedure
— Når det har været i kontakt med kropsvæsker
— Før du bruger det til en ny bruger.

8.3.3 Rengøring


! **BEMÆRK!**
Snavs, sand og havvand kan beskadige lejerne, og ståldelene kan ruste, hvis overfladen er beskadiget.
— Udsæt kun kørestolen for sand og havvand i korte perioder, og rengør den efter hver tur til stranden.
— Hvis kørestolen er beskidt, skal snavset tørres væk med en fugtig klud, så snart det er muligt, og derefter tørres den forsigtigt.

1. Fjern alt monteret ekstraudstyr (kun det ekstraudstyr, der ikke kræver brug af værktøj).
2. Tør de enkelte dele af med en klud eller en blød børste, og benyt almindelige rengøringsmidler (pH = 6-8) og varmt vand.
3. Skyl delene med varmt vand
4. Tør delene grundigt af med en tør klud.

i Bilvoks og blød voks kan bruges på lakerede metaloverflader for at fjerne afskrabninger og genskabe glansen.

Rengøring af betræk

Ved rengøring af betrækket kan du se instruktioner på mærkaterne på sædet, polstringen og ryglænspolstringen.

-  Hvis det er muligt, skal burrebåndene (de selvgribende dele) altid overlappe, når de vaskes, for at minimere opbygning af frug og tråde på krogbåndene og forhindre, at de beskadiger betrækket.

8.3.4 Rengøring af O2-holderen



ADVARSEL!

Risiko for beskadigelse af O2-flasken

Der kan forekomme skader på personer eller udstyr, hvis rengøringsmidler kommer i kontakt med O2-regulatoren.



- Brugeren og iltflasken SKAL være ude af kørestolen, når iltflaskeholderen rengøres.



Spray med et mildt rengørings- og desinfektionsmiddel (bakterie- og svampedræbende, der opfylder standarderne EN1040/EN1276/EN1650), og følg fabrikantens anvisninger.

1. Tør alle generelt tilgængelige overflader af med en blød klud med et almindeligt rengøringsmiddel.
2. Lad produktet lufttørre.


8.3.5 Vask

1. Fjern alle løse og aftagelige betræk, og vask dem i en vaskemaskine i henhold til vaskevejledningen for det enkelte betræk.
2. Afmonter alle polstrede dele som f.eks. sædepuder, armlæn, hovedstøtte eller nakkestøtte med faste polstrede dele, lægpuder osv., og rengør dem særskilt.
 -  De polstrede dele må ikke rengøres med højtryksrensere eller vandstråle.
3. Spray kørestolens ramme med rengøringsmiddel, f.eks. et bilvaskemiddel med voks, og lad midlet sidde og virke.
4. Skyl kørestolens ramme ved hjælp af en højtryksrensere eller en almindelig vandstråle, afhængigt af hvor snavset kørestolen er. Ret ikke strålen mod lejer og drænhuller. Hvis kørestolens ramme vaskes i en maskine, må vandet ikke være mere end 60 °C varmt.
 -  Brug ikke andet end vand og mild sæbe til rengøring af bordet.
5. Lad kørestolen tørre i en tørrekabine. Fjern dele, hvor der har samlet sig vand, f.eks. i enderør, dupper osv. Hvis kørestolen er blevet vasket i en maskine, anbefales det at tørre den med trykluft.

Polyuretan (PU)-belagt stof, der kan strækkes i flere retninger

Mindre pletter på stoffet kan fjernes med en blød fugtig klud og lidt neutralt rengøringsmiddel. For at fjerne større, mere vedvarende pletter gnides stoffet med alkohol eller terpentinerstatninger og vaskes med varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel.

Stoffet kan vaskes ved temperaturer på op til 60 ° C. Almindelige rengøringsmidler kan anvendes.

-  Alle kørestolskomponenter, der er forsynet med betræk af polyuretan (PU)-belagt stof, der kan strækkes i flere retninger, eksempelvis armlænsputer, lægpuder, hovedstøtte eller nakkestøtte, skal rengøres i henhold til ovenstående anvisning.

8.3.6 Desinficering

Kørestolen kan desinficeres ved at spraye eller aftørre den med testede, godkendte desinfektionsmidler.

9 Fejlfinding

9.1 Sikkerhedsoplysninger

Der kan opstå fejl som følge af daglig brug, indstillinger eller skiftende behov på kørestolen. Tabellen nedenfor viser, hvordan eventuelle fejl findes og afhjælpes. Nogle af de angivne handlinger skal foretages af en kvalificeret tekniker. Disse er angivet. Vi anbefaler, at alle justeringer udføres af en kvalificeret tekniker.



FORSIGTIG!

Hvis du bemærker en fejl på din kørestol, f. eks. en væsentlig ændring i håndteringen, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte din leverandør.

9.2 Fejlfinding og afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Handling
Kørestolen kører ikke lige	Forkert dæktryk på et af drivhjulene	Korrekt dæktryk, → 11.3 Dæk, side 62
	En eller flere eger er ødelagt	Udskift defekte eger, → kvalificeret tekniker
	Egerne er spændt uens	Tilspænd løse eger → kvalificeret tekniker
	Svinghjulslejerne er snavsede eller beskadigede	Rengør lejerne eller udskift svinghjulet, → kvalificeret tekniker
Kørestolen tipper for let bagud	Drivhjulene er monteret for langt fremme	Monter drivhjulene længere tilbage, → kvalificeret tekniker
	Rygvinklen er for stor	Reducer rygvinklen → kvalificeret tekniker
	Sædevinklen er for stor	Monter svinghjulet længere oppe på forgafelen, → kvalificeret tekniker Vælg en mindre forgaffel → kvalificeret tekniker
Bremsene har et dårligt eller asymmetrisk greb	Forkert dæktryk på et eller begge bagdæk	Korrekt dæktryk, → 11.3 Dæk, side 62
	Forkert bremseindstilling	Korriger bremsens indstilling → kvalificeret tekniker

Rullemodstanden er meget høj	Dæktrykket i drivhjulene er for lavt	Korrekt dæktryk, → 11.3 Dæk, side 62
	Baghjulene er ikke parallelle	Sørg for, at drivhjulene er parallelle, → kvalificeret tekniker
Svinghjulene er ustabile, når der køres hurtigt	For lille modstand i svinghjulslejet	Tilspænd møtrikken på lejets aksel en smule, → kvalificeret tekniker
	Svinghjulet er slidt glat	Skift svinghjul → kvalificeret tekniker
Svinghjulet kører stramt eller sidder fast	Lejerne er snavsede eller defekte	Rengør lejerne eller udskift svinghjulet, → kvalificeret tekniker
Kørestolen er meget svær at klappe ud	Ryglæns polstringen er for stram	Løsn ryglæns polstringens burrebånd en smule, → 3.5.2 Justerbar ryglæns polstring, side 8

10 Efter brug

10.1 Opbevaring

- !** **BEMÆRK!**
Risiko for beskadigelse af produktet
- Opbevar ikke produktet i nærheden af varmekilder.
 - Opbevar aldrig andre genstande oven på kørestolen.
 - Kørestolen skal opbevares indendørs i tørre omgivelser.
 - Se temperaturbegrænsningerne i *11 Tekniske data, side 43*

Efter længere tids opbevaring (mere end fire måneder) skal kørestolen efterses som beskrevet i *8 Vedligeholdelse, side 38*

10.2 Bortskaffelse

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug til den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale affaldsmyndighed for at få yderligere oplysninger.

10.3 Eftersyn

Dette produkt er egnet til brug flere gange. Udfør følgende handlinger for at sætte produktet i stand til en ny bruger:

- Eftersyn
- Rengøring og desinfektion
- Tilpasning til de nye operatører (bruger og hjælper)

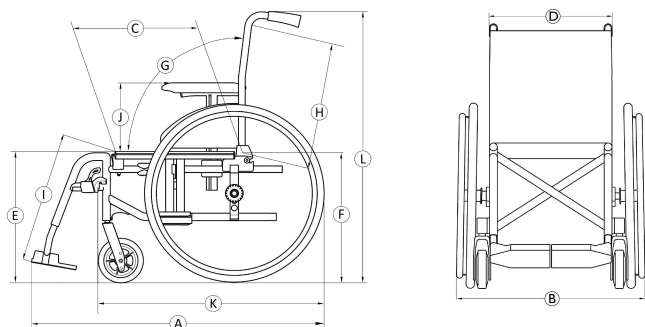
For mere detaljerede oplysninger, se *8 Vedligeholdelse, side 38*

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

11 Tekniske data

11.1 Mål og vægt



Alle mål- og vægtangivelser angiver et bredt interval for en standardkonfiguration af kørestolen. Mål og vægtangivelser (baseret på ISO 7176-1/5/7) kan variere alt efter de forskellige konfigurationer. I nogle konfigurationer overskrider kørestolen de anbefalede mål for en kørestol.

! BEMÆRK!

- I nogle konfigurationer overskrider kørestolens samlede mål, når den er klar til brug, de anbefalede maksimumsværdier, og adgangen til flugtveje er muligvis ikke mulig.
- I nogle konfigurationer overskrider kørestolen de anbefalede mål for rejser med tog i EU.

(*) kørestolens maksimale belastning er summen af den maksimale brugervægt og den maksimale vægt af alle andre genstande, der er beregnet til at blive transporteret af kørestolen.

Den maksimale brugervægt er den maksimale vægt af kørestolen uden ekstra belastning.

F.eks.: for en kørestol med en rygsæk på 10 kg:

Maksimal brugervægt = kørestolens maksimale belastning - 10 kg

	Maksimal belastning af kørestolen (*)	Aktion 4NG: 125 kg Spirea 4NG: 135 kg Action 4NG HD / Spirea 4NG HD: 160 kg
Ⓐ	Samlet længde med benstøtter	990 - 1180 mm
Ⓑ	Samlet bredde	605 - 840 mm
	Længde sammenklappet	980 - 1180 mm
	Bredde sammenklappet	305 - 325 mm
	Højde sammenklappet	780 - 1060 mm
	Samlet masse	15 - 21,5 kg
	Den tungeste dels masse	8,3-13,5 kg

	Statisk stabilitet	Ned ad bakke: 0° - 21° Op ad bakke: 0° - 7° Sidelæns: 0° - 18,5°
	Sædeplans vinkel	0° - 8°
Ⓒ	Faktisk sædedybde	360 - 530 mm
Ⓓ	Faktisk sædebredde	385-620 mm, i trin á 25 mm
Ⓔ	Sædefladens højde ved forkanten	365-515 mm, i trin á 25 mm
Ⓕ	Sædefladens højde ved bagkanten	365-515 mm, i trin á 25 mm
Ⓖ	Rygsvinkel	Område: -6° / +30°, Fast: 90°, Trinløs justering: 90° (-6°/+15°) Trinløs justering: 90° (-15°/+15°) Tilbagelænende stol: 90° (0°/+30°) (trin 10°)
Ⓗ	Ryglænsenhøjde	350 - 550 mm
Ⓛ	Afstand fra fodstøtte til sæde	200-565 mm, i trin á 10 mm
	Vinkel mellem ben og sædeflade	0° - 90°
Ⓜ	Højde fra armlæn til sæde	Område: 170 - 295 mm "T"-arm: 200 - 280 mm Comfort: 170 - 295 mm
	Forreste placering af armlænskonstruktion	250 - 350 mm
	Drivringens diameter	390 - 535 mm
	Horisontal akselposition	-75 / + 52,5 mm
	Min. drejeradius	790 mm
	Opbevaringsbredde	260 - 305 mm
	Opbevaringshøjde	605 - 880 mm
	Opbevaringslængde	1050 - 1150 mm
Ⓚ	Samlet længde uden benstøtter	390 - 535 mm
Ⓛ	Samlet højde	795 - 1050 mm
	Vendebredde	1480 - 1630 mm
	Maks. hældningsvinkel for bremse	7°
	Ittflasker – anbefalede mål	Diameter max: 111 mm Længde min/max: 198 - 645 mm Vægt min/max: 1,3 - 3,6 kg




11.2 Maksimal vægt for aftagelige dele

Del	Maksimal vægt:
Benstøttens vinkel kan indstilles med lægpuden og fodstøtten	3,2 kg
Armlæn	2,0 kg
Massivt drivhjul 600 mm (24") med drivring og egerbeskyttelse	2,5 kg
Hovedstøtte/nakkestøtte/nakkestyr	1,4 kg
Kropsstøtte	0,8 kg
Ryglæns pude	2,0 kg
Sædepude	1,9 kg
Bordbakke	3,9 kg

11.3 Dæk

Det ideelle tryk afhænger af dæktypen:

Dæk	Maks. tryk		
Profileret luftdæk: 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	4.5 bar	450 kPa	65 psi
Luftdæk med lav profil: 560 mm (22"); 610 mm (24")	7.5 bar	750 kPa	110 psi
Massivdæk: 305 mm (12"); 405 mm (16"); 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	-	-	-
Massivdæk: 150 mm (6"); 140 mm (5" 1/2); 125 mm (5"); 200 mm (8")	-	-	-
Luftdæk: 200 mm (8")	2.5 bar	250 kPa	36 psi

-  Kompatibiliteten af dækkene ovenfor afhænger af kørestolens konfiguration og/eller model.
-  Hvis et dæk punkterer, skal du henvende dig på et egnet værksted (fx cykelværksted eller cykelforhandler) for at få slangen udskiftet af en kvalificeret person.
-  Størrelsen på dækket er angivet på siden af dækket. Udskiftning af passende dæk skal foretages af en kvalificeret tekniker.





FORSIGTIG!

Dæktrykket skal være identisk på begge hjul for at undgå forringet kørekomfort, bevare bremsernes effektivitet og gøre det nemt at køre kørestolen.

11.4 Materialer


Ramme/rør til ryglæn	Aluminium, stål
Betræk (sæde og ryglæn)	Skum: Polyuretan; Stof: Nylon og Polyester
Skubbehåndtag	PVC
Plastikdele såsom bremsehåndtag, frakkeskånere, fodplader, armpuder og dele af det meste ekstraudstyr	Termoplast (f.eks. PA, PP, ABS og PUR) i henhold til mærknin gen på delene
Sammenklapningsmekanisme/vertikalstiver/spændedele/hjulgafler	Aluminium, stål
Skruer, spændeskiver og møtrikker	Stål

 Alle anvendte materialer er beskyttet mod rust. Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

 Tyveri- og metaldetekteringssystemer: I sjældne tilfælde kan de materialer, der bruges i kørestolen, aktivere tyveri- og metaldetekteringssystemer.

11.5 Miljøforhold

	Opbevaring og transport	Betjening
Temperatur	-20 °C til 40 °C	-5 °C til 40 °C
Relativ luftfugtighed	20 % til 90 % ved 30 °C, ikke kondenserende	
Atmosfærisk tryk	800 hPa til 1060 hPa	

 Vær opmærksom på, at når en kørestol har været opbevaret ved lave temperaturer, skal den justeres i henhold til *8 Vedligeholdelse, side 38*



Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Storbritannien



Invacare France Operations
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Frankrig

1681162-A 2025-02-21



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®